

# Produktübersicht

## *Vue d'ensemble des produits*

## *Panoramica dei prodotti*

**2023/24**

**TCA OPTIMAHEAT**

Zubehör Wärmepumpen

*Équipements en option pompes à chaleur*

*Accessori per pompe di calore*



Speicher / Ballon / Serbatoio	RG 1	Typ / Type / Tipo	4
Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe, emailliert <i>Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur, émaillé</i> <i>Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore, smaltato</i>		BE-300 – 2000	4
Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe, edelstahl <i>Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur, acier inoxydable</i> <i>Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore, acciaio inossidabile</i>		BE-300 – 2000 C	8
Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe mit Solar, emailliert <i>Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur avec solaire thermique, émaillé</i> <i>Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore con solare termico, smaltato</i>		SBE-400 – 2000	12
Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe mit Solar, edelstahl <i>Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur avec solaire thermique, acier inoxydable</i> <i>Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore con solare termico, acciaio inossidabile</i>		SBE-500 – 2000 C	16
Schichtenspeicher und Ladespeicher, emailliert <i>Ballon eau chaude sanitaire, émaillé</i> <i>Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria, smaltato</i>		S-E-ML-800 – 2000	20
Pufferspeicher für Wärmepumpe <i>Accumulateurs tampon pour pompe à chaleur</i> <i>Accumulatori tampone per pompa di calore</i>		PU-50 – 100	22
Pufferspeicher für Wärmepumpe <i>Accumulateurs tampon pour pompe à chaleur</i> <i>Accumulatori tampone per pompa di calore</i>		PU-200 – 600	24
Multi-Energiepuffer mit Flansch <i>Accumulateurs tampon multi-énergie avec bride</i> <i>Accumulatori tampone multi-energia con flangia</i>		MEPU-F-600 – 5000	26
Multi-Energiepuffer <i>Accumulateurs tampon multi-énergie</i> <i>Accumulatori tampone multi-energia</i>		MEPU-M-600 – 5000	28
Multi-Energiepuffer Solar <i>Accumulateurs tampon multi-énergie solaire</i> <i>Accumulatori tampone multi-energia solare</i>		MEPU-SR-600 – 5000	30
Pufferspeicher für Kälte <i>Accumulateurs tampon pour eau froide</i> <i>Accumulatori di freddo</i>		PUK-200 – 600	32
Pufferspeicher für Kälte <i>Accumulateurs tampon pour eau froide</i> <i>Accumulatori di freddo</i>		PUFK-200 – 600	34
Zubehör Boiler und Speicher <i>Accessoires chauffe-eau et accumulateurs</i> <i>Accessori per bollitori e accumulatori</i>			36

<b>Regler / Régulateurs / Centraline</b>	<b>RG 1</b>	Typ / Type / Tipo	37
System- und Heizungsregler <i>Régulateurs de système et de chauffage</i> <i>Centraline di sistema e di riscaldamento</i>		OH-MHCC OH-LHCC OH-XHCC	
<b>Pumpengruppen / Groupe de pompe / Grupo idraulico</b>	<b>RG 2</b>	Typ / Type / Tipo	40
Pumpengruppe zur Anbindung von Heizkreisen <i>Groupe de pompes pour le raccordement de circuits de chauffage</i> <i>Gruppo di rilancio compatto per il collegamento di circuiti di riscaldamento</i>		OH-PAS(M) OH-VB	
<b>Zubehör / Accessoires / Accessori</b>	<b>RG 1</b>	Typ / Type / Tipo	44
Armaturen und Expansionsgefäße <i>Raccords et vases d'expansion</i> <i>Raccordi e vasi di espansione</i>			
<b>Zubehör Unterkonstruktion / Accessoires structure de base / Accessori sottostruttura</b>	<b>RG 3</b>	Typ / Type / Tipo	46
Schwingungsdämpfer, Wandkonsolen und Dämpfungssockel <i>Amortisseur de vibrations, console murale et socle d'amortissement</i> <i>Ammortizzatore di vibrazioni, mensola a muro e zoccolo per PdC</i>			

## Konditionen / Garantie Conditions / Garantie Condizioni / Garanzia

Preis exkl. MwSt., ab Lager TCA  
Prix excl. TVA, TCA ex stock  
Prezzi escl. IVA, ex stock TCA

Garantie: Gewährleistung gem. AGB  
Garantie selon les conditions générales  
Garanzia secondo le condizioni generali

Preisänderungen vorbehalten. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen auf unserer Webseite tca.ch sind massgebend.  
Sous réserve de modifications de prix. Les conditions générales de notre site web tca.ch font foi.  
Salvo variazioni di prezzo. Le condizioni generali di contratto sul nostro sito web tca.ch fanno fede.

**Typ / Type / Tipo**  
**BE-300-2000**

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe, emailliert mit eingeschweisstem grossflächigen Wärmetauscher.

*Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur, émaillé avec échangeur de chaleur grande surface soudé.*

*Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore, smaltato con scambiatore di calore saldato di grande superficie.*

**DIN**

**EN 12897**

**EnEV 730.02**

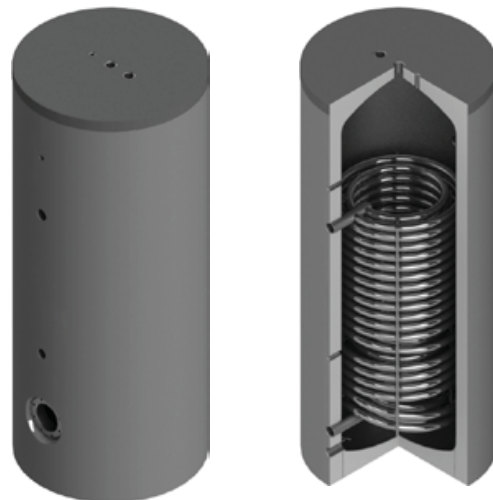
**ErP 812/2013**

**ErP 814/2013**

**DIN 4753**



**Emailliert**  
**émaillé**  
**smaltato**



**Schutz vor Korrosion**

Doppelt gebrannte Zweischicht-Emaillierung nach DIN 4753. Grosszügige Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3. Speicher mit separater Isolierung sind aussen mit einem Antikorrosionslack lackiert.

**Protection contre la corrosion**

*Émaillage bi-couche à double cuisson conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection de belle taille en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. Les réservoirs avec isolation séparée sont recouverts à l'extérieur d'une laque anticorrosion.*

**Protezione anticorrosiva**

*Smaltatura a doppia mano secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio in grande quantità secondo DIN 4753-3. Gli accumulatori con isolamento separato sono verniciati esternamente con smalto resistente alla corrosione.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

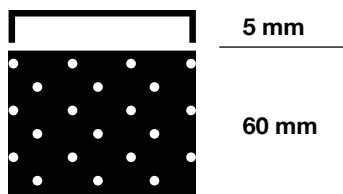
**PU-Hartschaum**

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss, vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

**UltraShell**

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

≤ 600 L  
PU



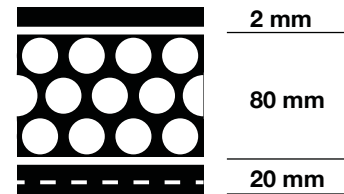
**Mousse solidifiée PU**

*60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skaï de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.*

**UltraShell**

*Isolation multicouches constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.*

800 – 2000 L  
UltraShell



**Schiuma PU rigida**

*60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skaï da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argent. Altri colori su richiesta.*

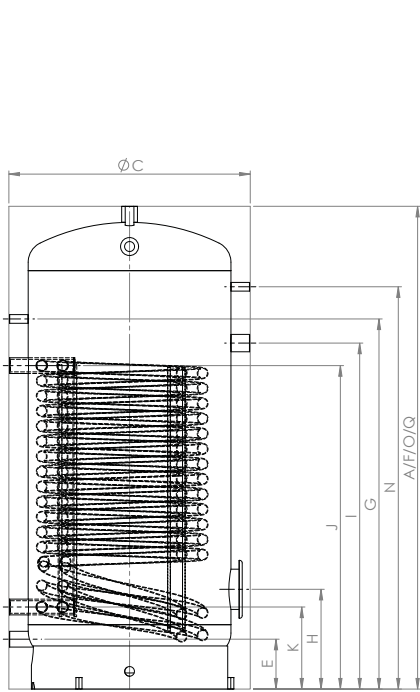
**UltraShell**

*Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argent. Consegna separata non montata.*

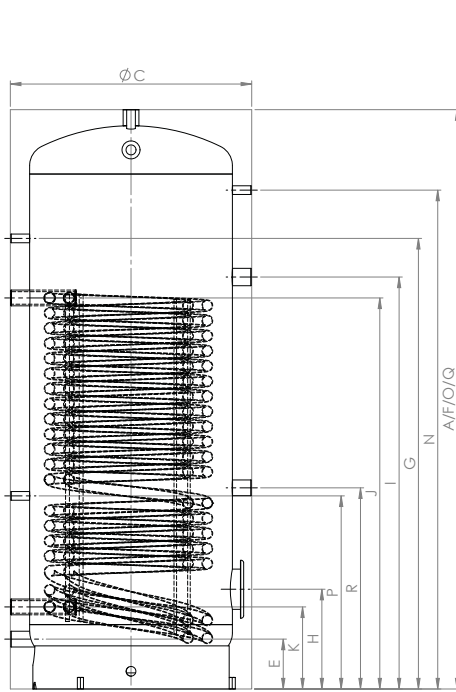
BE		300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000	
Inhalt Contenance   Contenuto	l	304	408	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926	
Ø mit Isolierung avec isolation   con isolamento	mm	650	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300	
Ø ohne Isolierung sans isolation   senza isolamento	mm	-	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100	
Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1570	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350	
Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1700	1680	1950	2140	1990	2190	2260	2140	2200	2380	
Glattrohrwärmetauscher Échangeurs de chaleur   Serpentino	m <sup>2</sup>	3.2	4.3	5.4	5.4	6.0	6.0	7.7	8.5	9.7	9.7	
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Contenance échangeurs de chaleur   Contenuto serpentino	l	20.4	27.5	35.2	35.2	39.2	39.2	66.4	76.5	83.8	83.8	
Durchflussmenge Débit   Portata flusso	m <sup>3</sup> / h	2.5	3.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.1	4.5	5.2	5.2	
max. Betriebstemperatur Temp. de service max.   Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95	
Gewicht Poids   Peso	kg	141	179	217	228	291	308	375	445	476	502	
<b>Isolierung</b> Isolation   Isolamento		<b>60 mm fix eingeschäumt</b> Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa					<b>UltraShell 100 BE-XXXX S100</b>					
Wärmeverlust Pertesthermiques   Perdita di calore	kWh/24h	1.44	1.69	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42	
	W	60	71	82	86	138	144	152	159	169	185	
ErP-Klasse Classe ErP   Classe ErP		B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	
Gewicht Poids   Peso	kg	-	-	-	-	35	40	45	50	55	60	

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

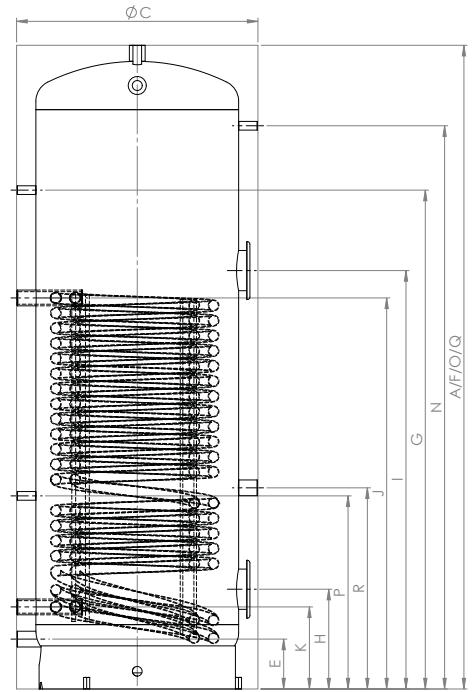
300 - 600



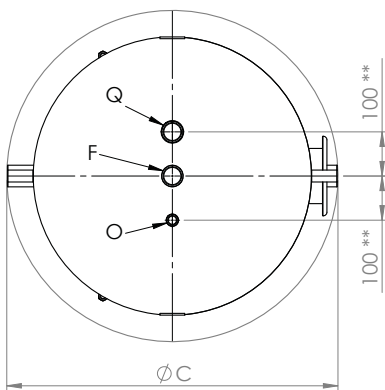
300 - 400



500



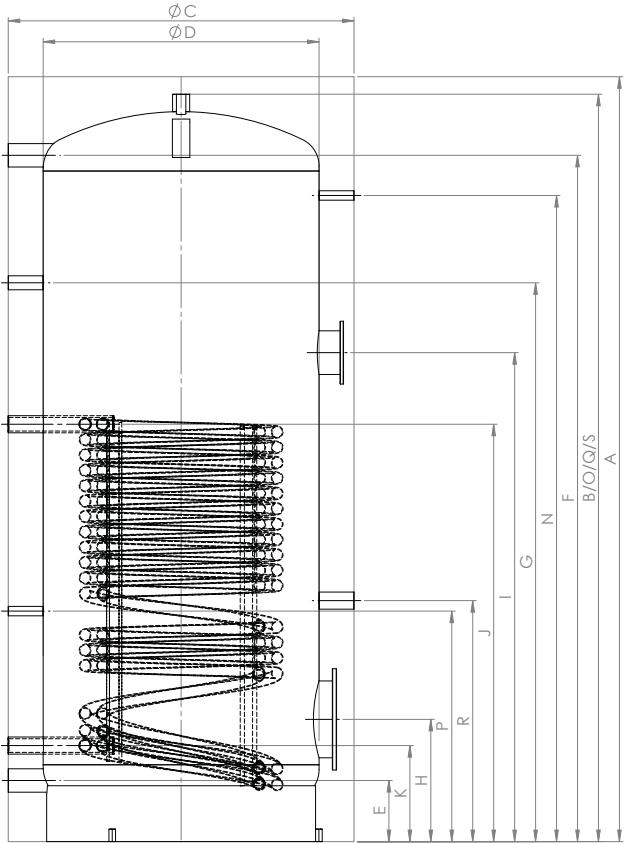
600



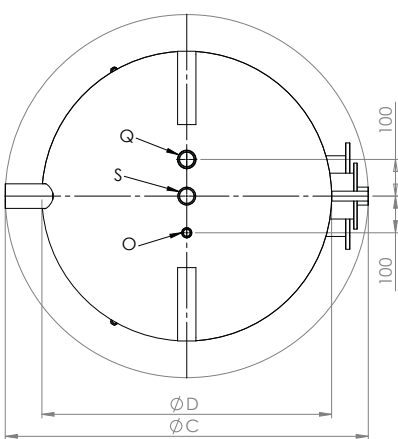
300 - 600

\*\* 300: 80 mm

800 - 2000



800 - 2000



800 - 2000

**Typ / Type / Tipo**  
**BE-300-2000 C**

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe, edelstahl mit eingeschweisstem grossflächigen Wärmetauscher.

*Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur, acier inoxydable avec échangeur de chaleur grande surface soudé.*

*Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore, acciaio inossidabile con scambiatore di calore saldato di grande superficie.*

**DIN**

**EN 12897**

**EnEV 730.02**

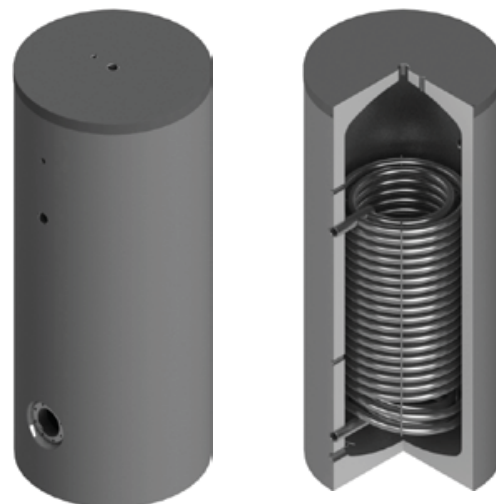
**ErP 812/2013**

**ErP 814/2013**

**DIN 4753**



**Edelstahl**  
**acier inoxydable**  
**acciaio inossidabile**



**Schutz vor Korrosion**

Behälter vollständig tauchbeizt und passiviert. Hochwertiger, dickwandiger Edelstahl V4A.

**Protection contre la corrosion**

*Réservoirs intégralement décapés par immersion et passivés. Tôle épaisse en acier inoxydable V4A haut de gamme.*

**Protezione anticorrosiva**

*Serbatoio interamente decapato a immersione e passivato. Pregiato acciaio inox V4A di notevole spessore.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

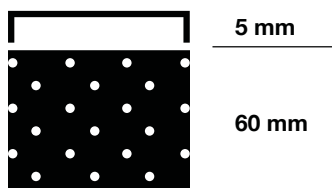
**PU-Hartschaum**

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss, vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

**UltraShell**

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

≤ 600 L  
PU



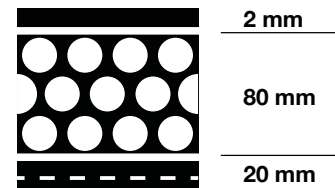
**Mousse solidifiée PU**

*60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.*

**UltraShell**

*Isolation multicouche constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.*

800 – 2000 L  
UltraShell



**Schiuma PU rigida**

*60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.*

**UltraShell**

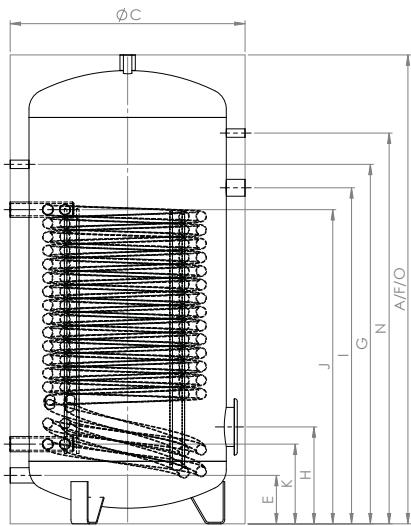
*Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna separata non montata.*



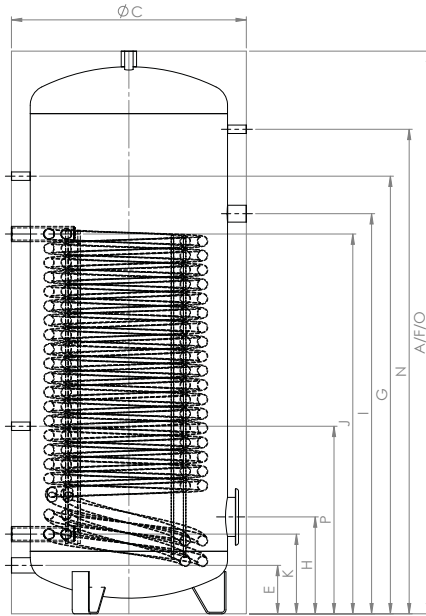
BE-XXXX-C		300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Contenance   Contenuto	l	304	408	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung avec isolation   con isolamento	mm	650	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung sans isolation   senza isolamento	mm	-	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1570	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1700	1680	1950	2140	1990	2190	2260	2140	2200	2380
Glattrohrwärmetauscher Échangeurs de chaleur   Serpentino	m <sup>2</sup>	3.4	4.7	6.1	6.1	6.0	6.0	8.2	9.0	10.3	10.3
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Contenance échangeurs de chaleur   Contenuto serpentino	l	21.7	30.6	39.8	39.8	39.2	39.2	68.3	75.4	86.7	86.7
Durchflussmenge Débit   Portata flusso	m <sup>3</sup> / h	1.0	1.0	1.3	1.3	1.3	1.3	1.8	2.0	2.3	2.3
max. Betriebstemperatur Temp. de service max.   Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Poids   Peso	kg	139	171	205	217	269	284	362	390	441	462
<b>Isolierung</b> Insulation   Isolation   Isolamento		<b>60 mm fix eingeschäumt</b> Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa				<b>UltraShell 100 BE-XXXX S100</b>					
Wärmeverlust Pertesthermiques   Perdita di calore	kWh/24h	1.44	1.69	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42
	W	60	71	82	86	138	144	152	159	169	185
ErP-Klasse Classe ErP   Classe ErP		B	B	B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Poids   Peso	kg	-	-	-	-	35	40	45	50	55	60

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

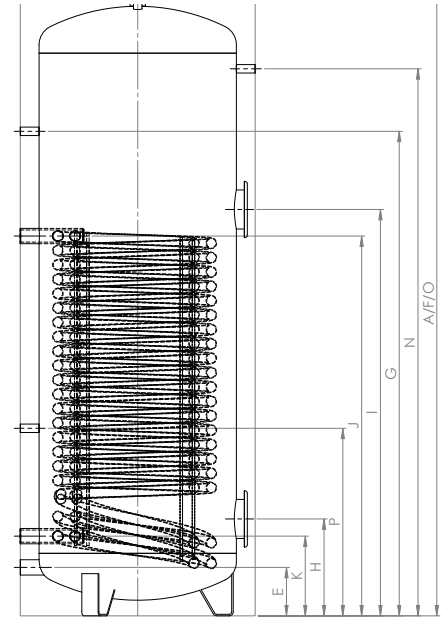
300 - 600



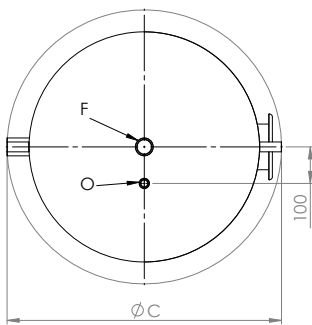
300 - 400



500

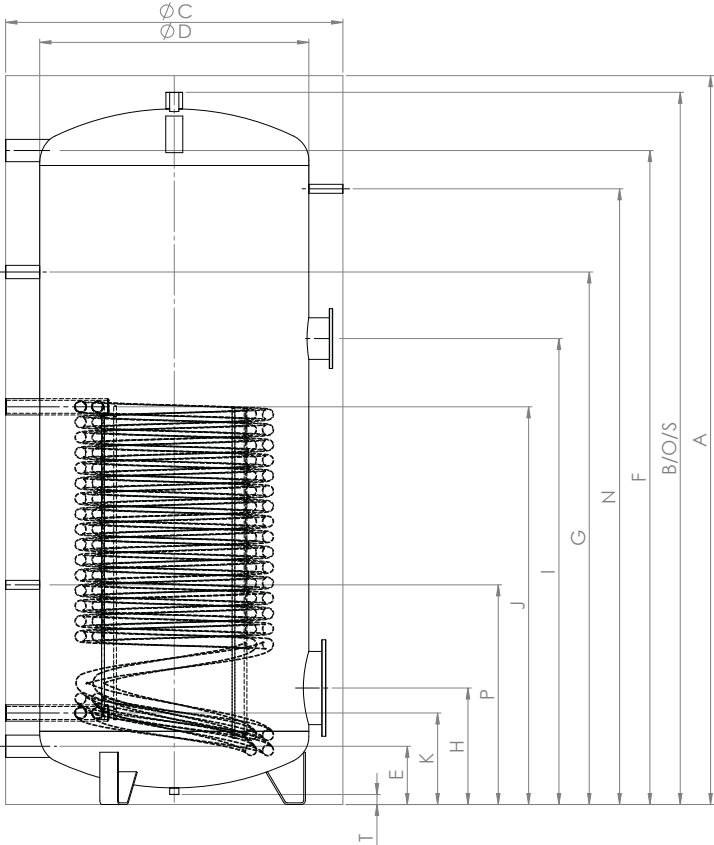


600

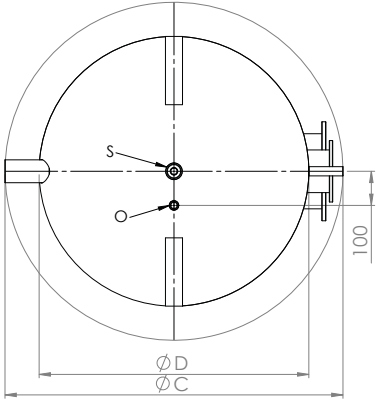


300 - 600

800 - 2000



800 - 2000



800 - 2000

**Typ / Type / Tipo**  
**SBE-400-2000**

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe mit Solar, emailliert

*Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur avec solaire thermique, émaillé*

*Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore per solare termico, smaltato*

**DIN**

**EN 12897**

**EnEV 730.02**

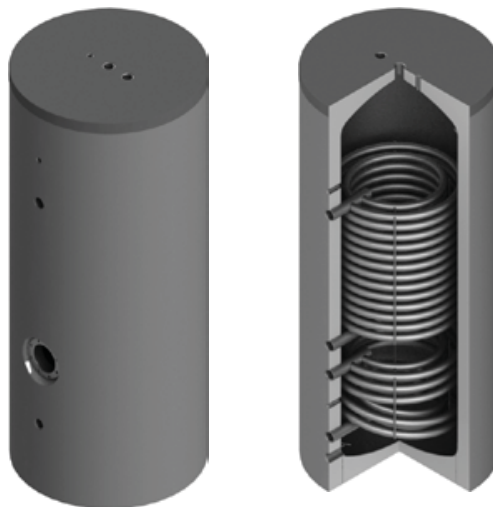
**ErP 812/2013**

**ErP 814/2013**

**DIN 4753**



**Emailliert**  
**émaillé**  
**smaltato**



**Schutz vor Korrosion**

Doppelt gebrannte Zweischicht-Emaillierung nach DIN 4753. Grosszügige Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3. Speicher mit separater Isolierung sind aussen mit einem Antikorrosionsslack lackiert.

**Protection contre la corrosion**

*Émaillage bi-couche à double cuisson conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection de belle taille en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. Les réservoirs avec isolation séparée sont recouverts à l'extérieur d'une laque anticorrosion.*

**Protezione anticorrosiva**

*Smaltatura a doppia mano secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio in grande quantità secondo DIN 4753-3. Gli accumulatori con isolamento separato sono verniciati esternamente con smalto resistente alla corrosione.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

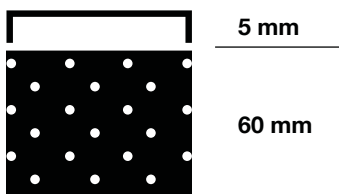
**PU-Hartschaum**

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss, vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

**UltraShell**

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

**≤ 600 L**  
**PU**



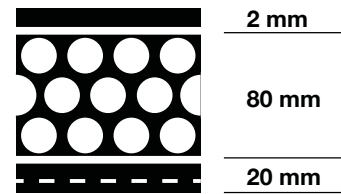
**Mousse solidifiée PU**

*60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.*

**UltraShell**

*Isolation multicouche constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.*

**800 – 2000 L**  
**UltraShell**



**Schiuma PU rigida**

*60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.*

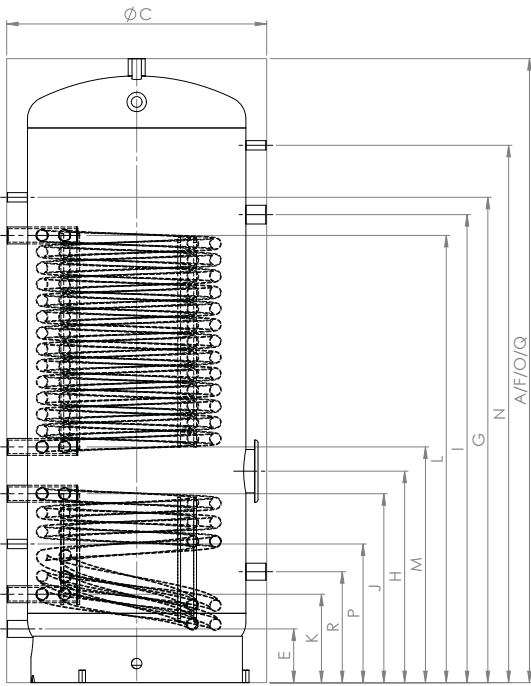
**UltraShell**

*Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna separata non montata.*

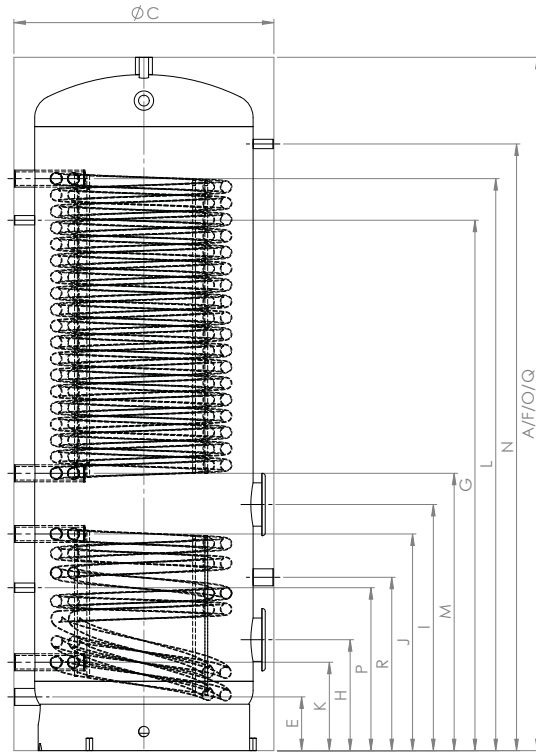
SBE		400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Contenance   Contenuto	l	408	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung avec isolation   con isolamento	mm	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung sans isolation   senza isolamento	mm	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1680	1950	2140	1990	2190	2260	2140	2200	2380
Glattrohrwärmetauscher unten Échangeurs de chaleur bas   Serpentino inferiore	m <sup>2</sup>	1.2	1.5	1.8	2.2	3.5	3.3	3.4	3.9	5.2
Glattrohrwärmetauscher oben Échangeurs de chaleur haut   Serpentino superiore	m <sup>2</sup>	2.9	3.8	5.3	5.2	6.0	7.7	7.3	7.8	9.1
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Contenance échangeurs de chaleur   Contenuto serpentino	l	7.8	9.8	11.8	14.4	22.3	29.1	30.0	34.4	45.9
Durchflussmenge Débit   Portata flusso	m <sup>3</sup> / h	1.5	1.9	2.3	2.8	4.4	4.2	4.3	4.9	6.6
max. Betriebstemperatur Temp. de service max.   Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Poids   Peso	kg	189	216	261	312	368	446	489	515	603
<b>Isolierung</b> Insulation   Isolation   Isolamento		<b>60 mm fix eingeschäumt</b> Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa			<b>UltraShell 100 SBE-XXXX S100</b>					
Wärmeverlust Heat losses   Pertesthermiques   Perdita di calore	kWh/24h	1.69	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42
	W	71	82	86	138	144	152	159	169	185
ErP-Klasse ErP class   Classe ErP   Classe ErP		B	B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Weight   Poids   Peso	kg	-	-	-	35	40	45	50	55	60

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

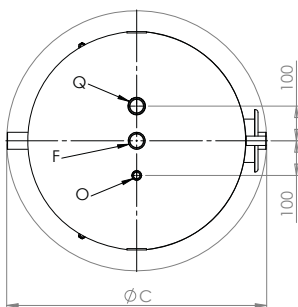
400 - 600



400 - 500

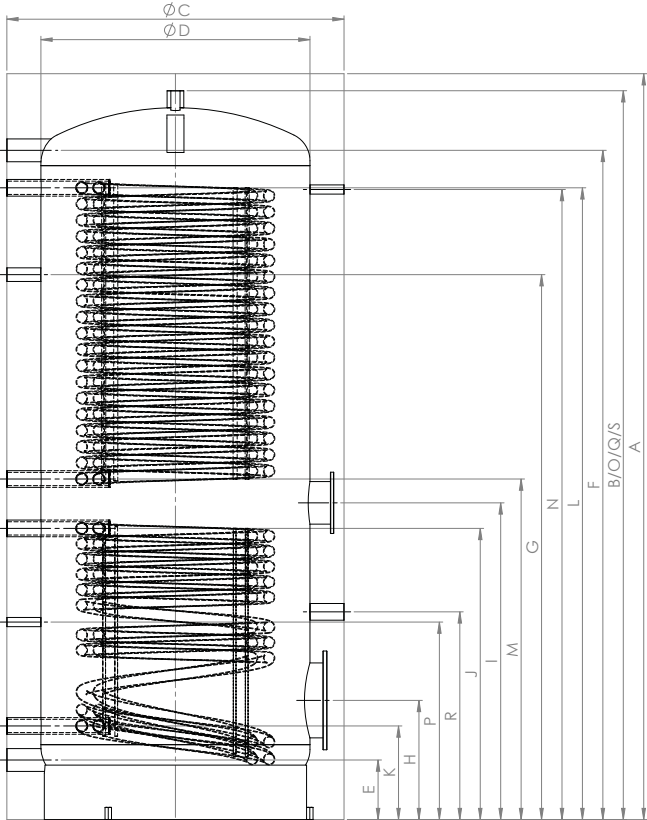


600

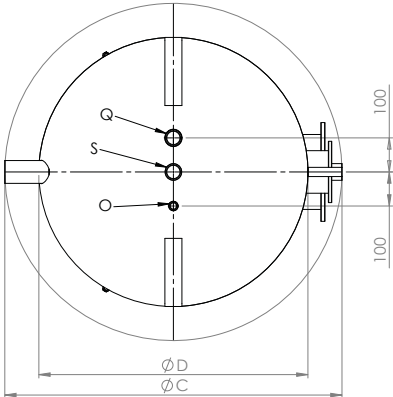


400 - 600

800 - 2000



800 - 2000



800 - 2000

**Typ / Type / Tipo**  
**SBE-500-2000 C**

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe mit Solar, edelstahl mit zwei eingeschweissten grossflächigen Wärmetauschern.

*Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur avec solaire thermique, acier inoxydable avec deux échangeurs de chaleur grande surface soudés.*

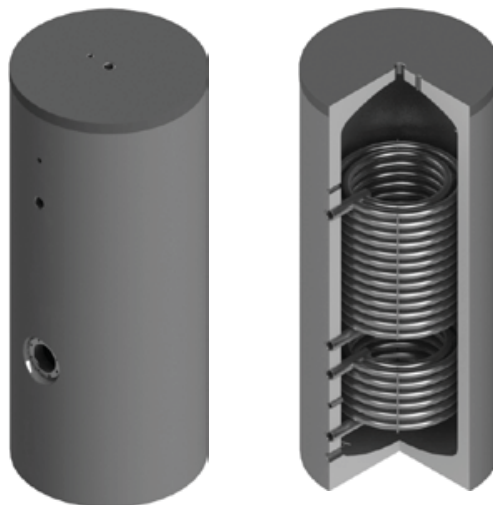
*Serbatoio di accumolo acqua calda sanitaria per pompa di calore per solare termico, acciaio inossidabile con due scambiatori di calore di grande superficie saldati.*

**DIN**

**EN 12897**  
**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**  
**DIN 4753**



**Edelstahl**  
**acier inoxydable**  
**acciaio inossidabile**



**Schutz vor Korrosion**

Behälter vollständig tauchgebeizt und passiviert. Hochwertiger, dickwandiger Edelstahl V4A.

**Protection contre la corrosion**

*Réservoirs intégralement décapés par immersion et passivés. Tôle épaisse en acier inoxydable V4A haut de gamme.*

**Protezione anticorrosiva**

*Serbatoio interamente decapato a immersione e passivato. Pregiato acciaio inox V4A di notevole spessore.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

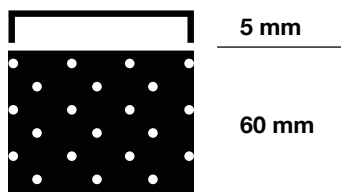
**PU-Hartschaum**

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss, vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

**UltraShell**

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

≤ 600 L  
PU



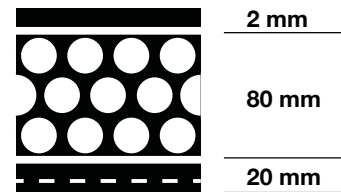
**Mousse solidifiée PU**

*60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.*

**UltraShell**

*Isolation multicouche constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.*

800 – 2000 L  
UltraShell



**Schiuma PU rigida**

*60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.*

**UltraShell**

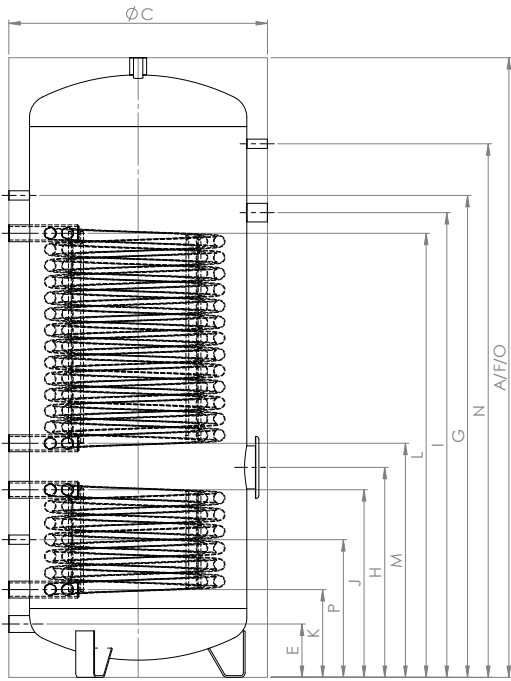
*Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna separata non montata.*



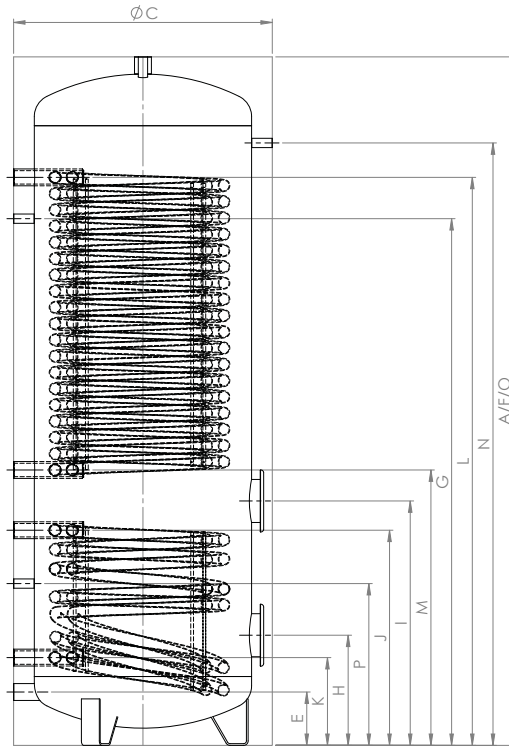
SBE-XXXX-C		500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Contenance   Contenuto	l	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung avec isolation   con isolamento	mm	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung sans isolation   senza isolamento	mm	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1950	2140	1990	2190	2260	2140	2200	2380
Glattrohrwärmetauscher unten Échangeurs de chaleur bas   Serpentino inferiore	m <sup>2</sup>	1.8	1.8	2.2	3.3	3.4	3.4	3.9	5.2
Glattrohrwärmetauscher oben Échangeurs de chaleur haut   Serpentino superiore	m <sup>2</sup>	3.8	5.3	5.2	6.0	7.7	7.3	7.8	8.4
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Contenance échangeurs de chaleur   Contenuto serpentino	l	11.6	11.6	14.4	21.0	28.2	28.2	32.5	43.4
Durchflussmenge Débit   Portata flusso	m <sup>3</sup> / h	3.0	3.0	3.7	5.5	5.7	5.7	6.5	8.7
max. Betriebstemperatur Temp. de service max.   Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Poids   Peso	kg	204	241	288	340	415	423	466	521
<b>Isolierung</b> Insulation   Isolation   Isolamento		<b>60 mm fix eingeschäumt</b> Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa		<b>UltraShell 100 SBE-XXXX S100</b>					
Wärmeverlust Pertesthermiques   Perdita di calore	kWh/24h	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42
	W	82	86	138	144	152	159	169	185
ErP-Klasse Classe ErP   Classe ErP		B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Poids   Peso	kg	-	-	35	40	45	50	55	60

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

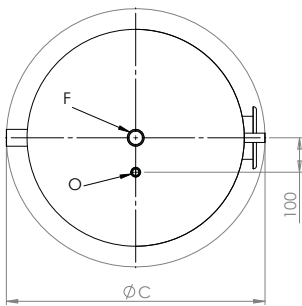
500 - 600



500

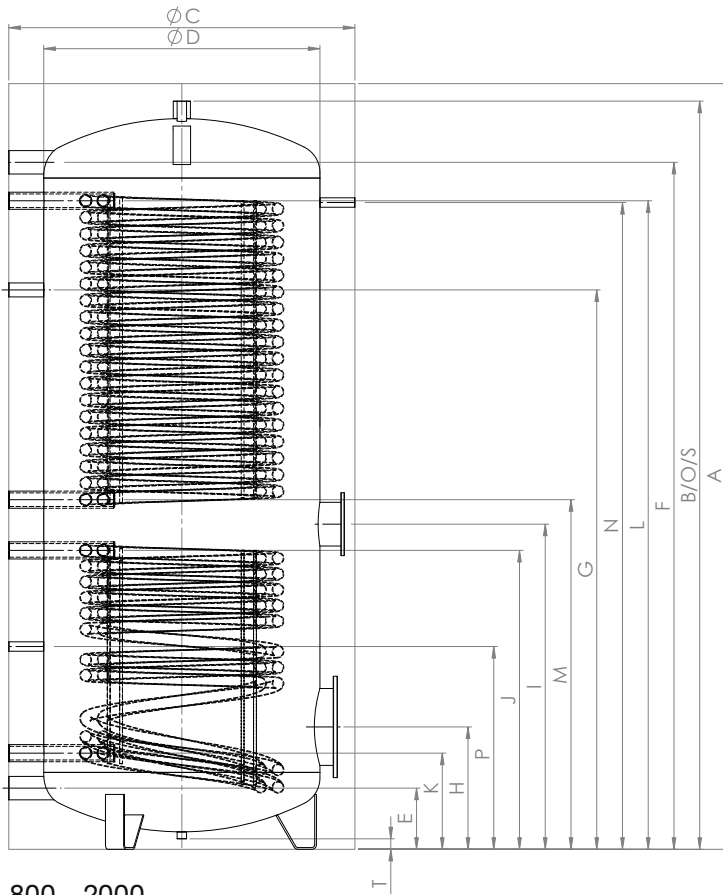


600

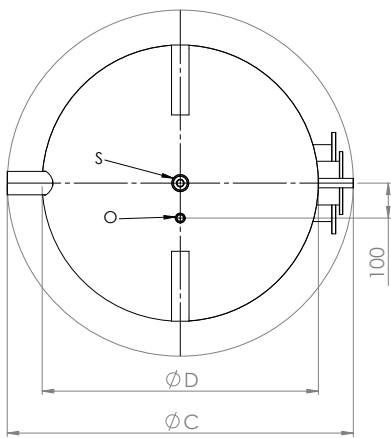


500 - 600

800 - 2000



800 - 2000



800 - 2000

**Typ / Type / Tipo**  
**S-E-ML-800-2000**

Brauchwarmwasserspeicher,  
emailliert

*Ballon eau chaude sanitaire, émaillé*

*Bollitore acqua calda sanitaria,  
smaltato*

**DIN**

**EN 12897**

**EnEV 730.02**

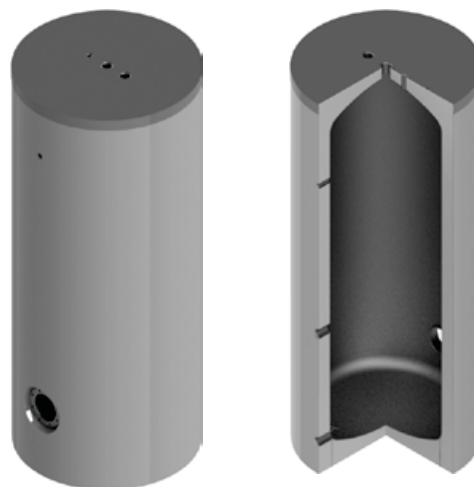
**ErP 812/2013**

**ErP 814/2013**

**DIN 4753**



**Emailliert**  
**émaillé**  
**smaltato**



### Schutz vor Korrosion

Doppelt gebrannte Zweischicht-Emaillierung nach DIN 4753. Grosszügige Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3. Speicher mit separater Isolierung sind aussen mit einem Antikorrosionslack lackiert.

### Protection contre la corrosion

*Émaillage bi-couche à double cuisson conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection de belle taille en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. Les réservoirs avec isolation séparée sont recouverts à l'extérieur d'une laque anticorrosion.*

### Protezione anticorrosiva

*Smaltatura a doppia mano secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio in grande quantità secondo DIN 4753-3. Gli accumulatori con isolamento separato sono verniciati esternamente con smalto resistente alla corrosione.*

### Isolierung Isolation Isolamento

#### PU-Hartschaum

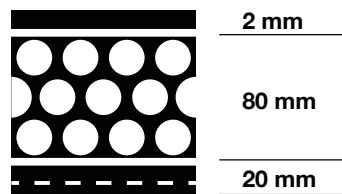
60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss, vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

#### UltraShell

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

**800 – 2000 L**

**UltraShell**



#### Mousse solidifiée PU

*60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.*

#### UltraShell

*Isolation multicouche constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.*

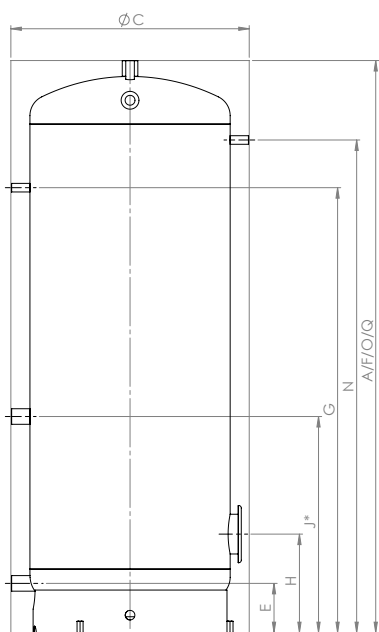
#### Schiuma PU rigida

*60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.*

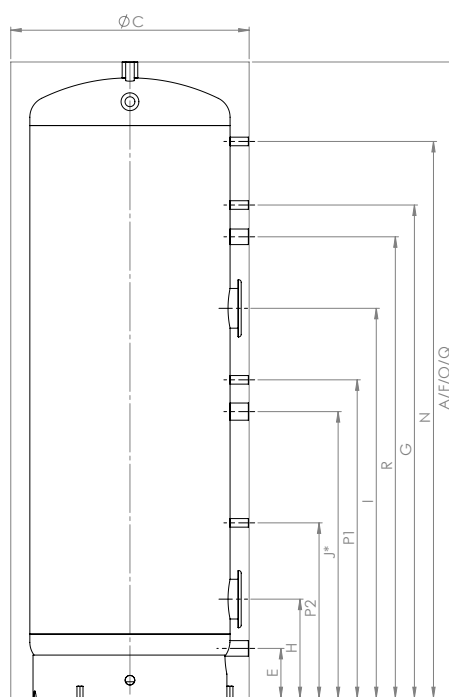
#### UltraShell

*Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna separata non montata.*

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich.  
*Les inserts chauffants sont disponibles en option.*  
*Inserti riscaldanti disponibili a scelta.*



200 – 500

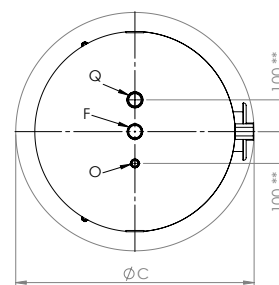


600

\* Achtung: Ladelanze (Zubehör) für optimale Schichtung für Schichtladespeicher kann eingebaut werden

\* Attention Possibilité d'installer une lance de stratification (accessoire) pour une stratification optimale pour le stockage des charges stratifiées

\* Attenzione Possibilità di installare una lancia di carico (accessorio) per una stratificazione ottimale per lo stoccaggio di carica stratificata



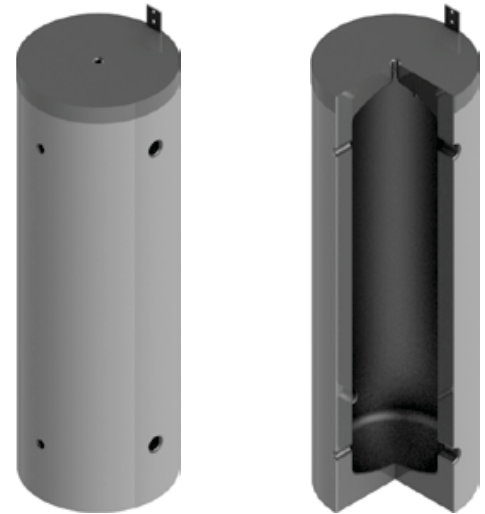
**Typ / Type / Tipo**  
**PU-50 - 100**

Pufferspeicher für Wärmepumpe

*Accumulateur tampon pour pompe à chaleur*

*Accumulatori tampone per pompa di calore*

**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**



**Schutz vor Korrosion**

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit PU-Schaum fix geschäumt.

**Protection contre la corrosion**

*À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, ils sont recouverts de mousse fixe.*

**Protezione anticorrosiva**

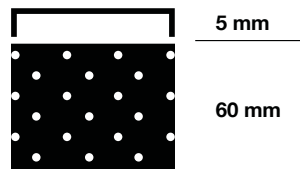
*L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano una copertura di schiuma PU fissa.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

**PU-Hartschaum**

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

≤ 600 L

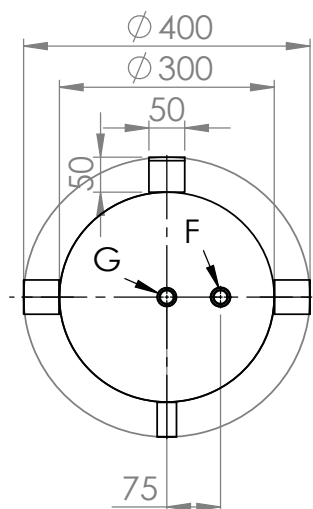


**Mousse solidifiée PU**

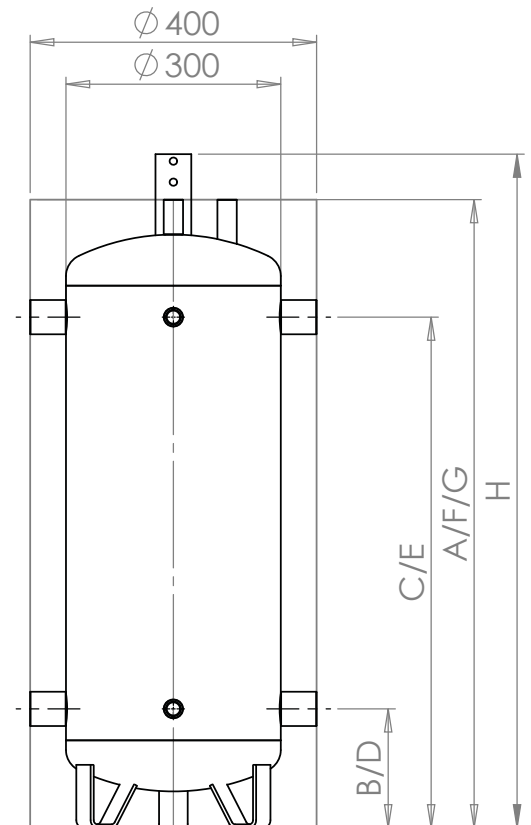
*60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.*

**Schiuma PU rigida**







*60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.*



50 - 100



50 - 100

PU	Verwendung Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimensione	50	80	100
	Inhalt Contenance   Contenuto	l	51	75	91
	Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	911	1259	1507
A	Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	900	1250	1500
B	Rücklauf Retour   Ritorno	 – mm	170	170	170
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
C	Vorlauf Alimentation   Mandata	 – mm	730	1080	1330
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
D	Fühler Sonde   Sensor	 – mm	170	170	170
		G"	½"	½"	½"
E	Fühler Sonde   Sensor	 – mm	730	1080	1330
		G"	½"	½"	½"
F	Fühlerhülse Manchon de capteur   Manicotto sensore	 – mm	900	1250	1500
		G"	½"	½"	½"
G	Entlüftung Purge   Sfiato	 – mm	900	1250	1500
		G"	½"	½"	½"
H	Höhe Aufhängung Hauteur   Altezza	mm	965	1315	1565

 **Höhe**  
Hauteur | Altezza

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
 Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
 Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

**Typ / Type / Tipo**  
**PU-200 – 600**

Pufferspeicher für Wärmepumpe

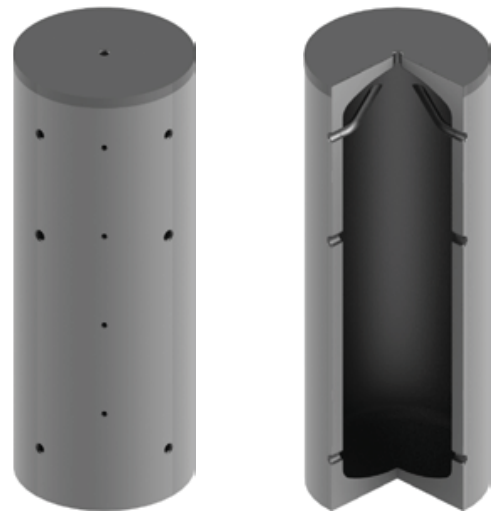
*Accumulateurs tampon pour pompe à chaleur*

*Accumulatori tampone per pompa di calore*

**EnEV 730.02**

**ErP 812/2013**

**ErP 814/2013**



**Schutz vor Korrosion**

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit PU-Schaum fix geschäumt.

**Protection contre la corrosion**

*À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, ils sont recouverts de mousse fixe.*

**Protezione anticorrosiva**

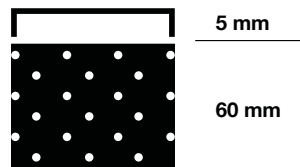
*L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano una copertura di schiuma PU fissa.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

**PU-Hartschaum**

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

≤ 600 L

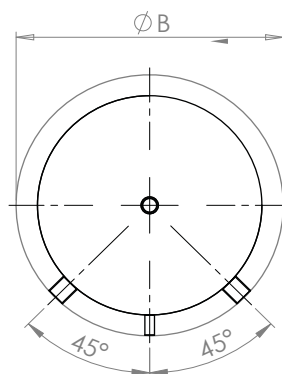


**Mousse solidifiée PU**

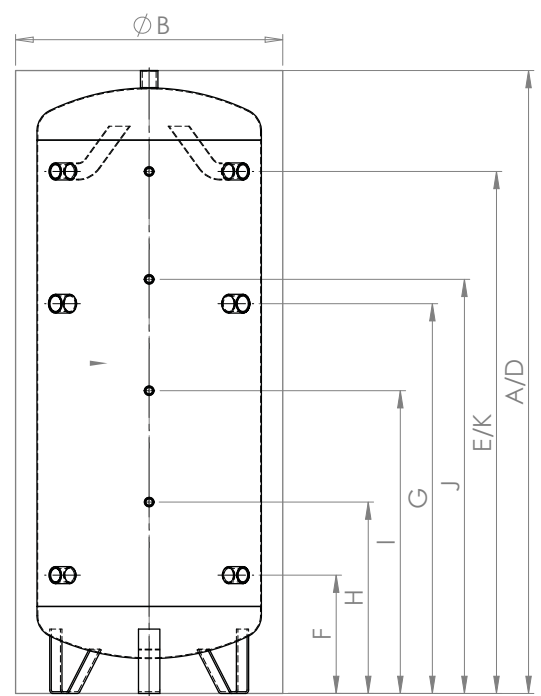
*60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.*

**Schiuma PU rigida**

*60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.*




200 – 600



200 – 600



PU	Verwendung Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimensione	200	300	400	500	600
	Inhalt Contenance   Contenuto	l	190	282	377	479	559
	Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1360	1700	1680	1940	2140
A	Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1215	1570	1500	1790	2000
B	Ø mit Isolierung avec isolation   con isolamento	mm	600	650	750	750	750
D	Vorlauf Alimentation   Mandata	 – mm	1215	1570	1500	1790	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
E	Vorlauf Alimentation   Mandata	 – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Rücklauf Retour   Ritorno	 – mm	220	275	290	340	240
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Elektroheizung zum Einschrauben* Résistances à visser*   Resistenza elettrica da avvitare*	 – mm	740	950	920	1120	1270
		G"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
H	Thermometer / Fühler Thermomètre / Sonde   Termometro / Sensore	 – mm	430	515	520	550	470
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
I	Thermometer / Fühler Thermomètre / Sonde   Termometro / Sensore	 – mm	620	775	750	870	900
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
J	Thermometer / Fühler Thermomètre / Sonde   Termometro / Sensore	 – mm	810	1035	980	1190	1330
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
K	Thermometer / Fühler Thermomètre / Sonde   Termometro / Sensore	 – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	½"	½"	½"	½"	½"

 **Höhe**  
Hauteur | Altezza

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
 Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
 Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

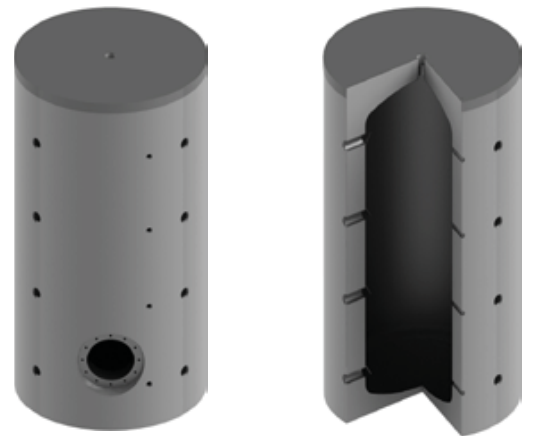
**Typ / Type / Tipo**  
**MEPU-F-600 - 5000**

Multi-Energiepuffer mit Flansch

*Accumulateurs tampon multi-énergie avec bride*

*Accumulatori tampone multi-energia con flangia*

**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**



**Schutz vor Korrosion**

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit einem Antikorrosionslack lackiert.

**Protection contre la corrosion**

*À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, les réservoirs sont recouverts d'une laque anticorrosion.*

**Protezione anticorrosiva**

*L'interno degli accumulatori non è trattato. Gli accumulatori sono verniciati all'esterno con uno smalto resistente alla corrosione.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

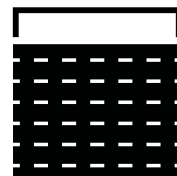
**TopShell**

Isolierung aus Hightech Faservlies. Skaimantel mit Reissverschluss, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

**Variante**

Isolierung aus Hightech Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Farbe Silber.

**TopShell**



**5 mm**

**160 mm**

**130 mm**

**100 mm**

**TopShell**

*Isolation en tissu fibreux high-tech. Enveloppe en skai avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.*

**Alternative**

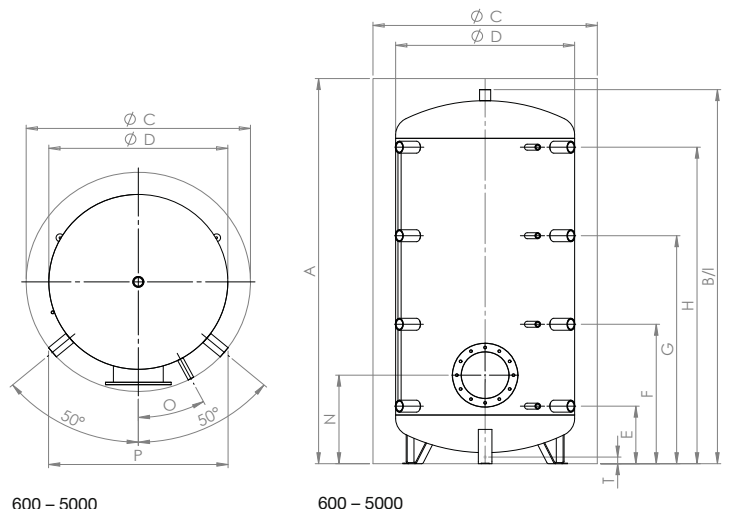
*Isolation en tissu fibreux high-tech. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Couleur argent.*

**TopShell**

*Isolamento in tessuto non tessuto high-tech. Mantello in skai preassemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna separata non montata.*












**Alternativa**

*Isolamento in tessuto non tessuto high-tech. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Colore argento.*



600 - 5000

600 - 5000

MEPU-F	Verwendung Utilisation Usò	Dimension Dimension Dimensione	600	800	1000	1050	1250	1500	1600	1950	2000	2500	3000	4000	5000
	Inhalt Contenance   Contenuto	l	560	718	887	996	1266	1500	1555	2005	2021	2304	2852	3759	5003
	Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1690	1740	2085	2020	2070	2195	1930	2060	2420	2395	2780	2935	3035
P	Einbringmass Cote de mise en place   Ingombro	100 mm	740	800	800	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
		130 mm	780	840	840	890	970	1010	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
		160 mm	820	890	890	930	1100	1050	1130	1250	1130	1250	1250	1400	1600
B	Höhe ohne Isolierung Hauteur sans isolation   Altezza senza isolamento	mm	1650	1690	2040	2000	2010	2150	1900	2060	2370	2280	2720	2835	2870
D	Ø ohne Isolierung sans isolation   senza isolamento	mm	700	790	790	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
E*	Anschluss 1 Raccord   Collegamento	 - mm	230	260	310	310	310	380	320	495	320	535	380	505	400
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
F*	Anschluss 2 Raccord   Collegamento	 - mm	610	630	745	745	745	825	740	875	900	975	1020	1110	1100
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G*	Anschluss 3 Raccord   Collegamento	 - mm	990	1030	1250	1250	1250	1350	1150	1255	1490	1415	1680	1860	1810
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
H*	Anschluss 4 Raccord   Collegamento	 - mm	1380	1430	1710	1710	1710	1760	1570	1635	2020	1855	2330	2410	2520
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
I	Anschluss oben Raccord du haut   Collegamento superiore	 - mm	1650	1690	2040	2050	2010	2150	1900	2010	2370	2280	2720	2835	2870
		G"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
N	Flansch Bride   Flangia	 - mm	330	390	390	400	375	415	425	685	425	755	600	585	640
		Ø - mm													
T	Bodenmuffe Manchon de fond   Manicotto a pavimento	 - mm	-	-	-	-	-	-	-	110	-	110	100	75	50
		G"	-	-	-	-	-	-	-	1 1/4"	-	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
O	Anordnung Fühler Disposition sonde   Disposizione sensore	°	28.0	28.0	28.0	29.8	32.0	33.0	34.5	36.0	34.5	36.0	36.0	37.5	39.0
	Gewicht Poids   Peso	kg	84	97	111	117	158	168	174	227	201	239	285	364	431
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Longueur maximale d'installation des chauffages électriques   Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	mm	700	790	790	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600

 **Höhe**  
Hauteur | Altezza

 **Fühler**  
Sonde | Sensore

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

Typ / Type / Tipo  
MEPU-M-600 – 5000

Multi-Energiepuffer

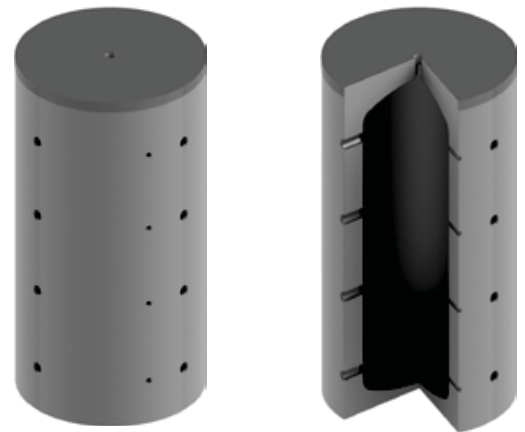
Accumulateurs tampon multi-énergie

Accumulatori tampone multi-energia

EnEV 730.02

ErP 812/2013

ErP 814/2013



### Schutz vor Korrosion

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit einem Antikorrosionslack lackiert.

### Protection contre la corrosion

À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, les réservoirs sont recouverts d'une laque anticorrosion.

### Protezione anticorrosiva

L'interno degli accumulatori non è trattato. Gli accumulatori sono verniciati all'esterno con uno smalto resistente alla corrosione.

### Isolierung

#### Isolation

#### Isolamento

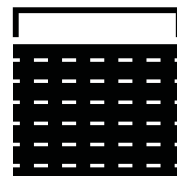
### TopShell

Isolierung aus Hightech Faservlies. Skaimantel mit Reissverschluss, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

### Variante

Isolierung aus Hightech Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Farbe Silber.

### TopShell



5 mm

160 mm

130 mm

100 mm

### TopShell

Isolation en tissu fibreux high-tech. Enveloppe en skai avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.

### Alternative

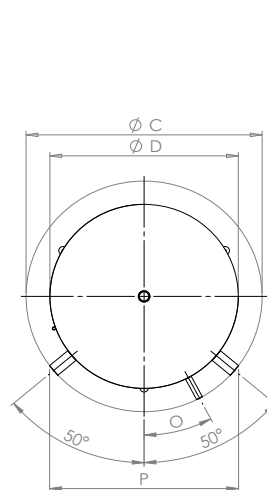
Isolation en tissu fibreux high-tech. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Couleur argent.

### TopShell

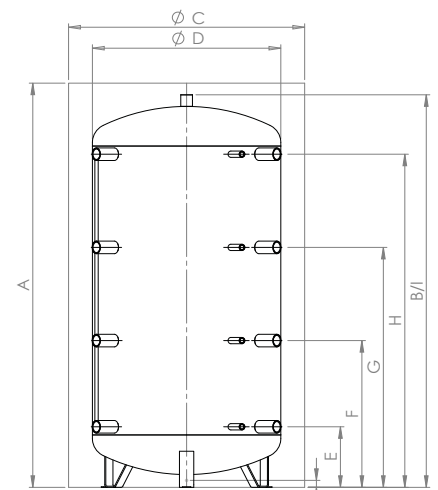
Isolamento in tessuto non tessuto high-tech. Mantello in skai preassemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna separata non montata.

### Alternativa











Isolamento in tessuto non tessuto high-tech. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Colore argento.



600 – 5000



600 – 5000

MEPU-M	Verwendung Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimensione	600	800	1000	1050	1250	1500	1600	1950	2000	2500	3000	4000	5000
	Inhalt Contenance   Contenuto	l	560	718	887	996	1266	1500	1555	2005	2021	2304	2852	3759	5003
	Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1690	1740	2085	2020	2070	2195	1930	2060	2420	2395	2780	2935	3035
P	Einbringmass Cote de mise en place   Ingombro	100 mm	740	800	800	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
		130 mm	780	840	840	890	970	1010	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
		160 mm	820	890	890	930	1100	1050	1130	1250	1130	1250	1250	1400	1600
B	Höhe ohne Isolierung Hauteur sans isolation   Altezza senza isolamento	mm	1650	1690	2040	2000	2010	2150	1900	2010	2370	2280	2720	2835	2870
D	Ø ohne Isolierung sans isolation   senza isolamento	mm	700	790	790	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
E*	Anschluss 1 Raccord   Collegamento	 - mm	230	260	310	310	310	380	320	495	320	535	380	505	400
		G" - G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
F*	Anschluss 2 Raccord   Collegamento	 - mm	610	630	745	745	745	825	740	875	900	975	1020	1110	1100
		G" - G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G*	Anschluss 3 Raccord   Collegamento	 - mm	990	1030	1250	1250	1250	1350	1150	1255	1490	1415	1680	1860	1810
		G" - G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
H*	Anschluss 4 Raccord   Collegamento	 - mm	1380	1430	1710	1710	1710	1760	1570	1635	2020	1855	2330	2410	2520
		G" - G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
I	Anschluss oben Raccord du haut   Collegamento superiore	 - mm	1650	1690	2040	2050	2010	2150	1900	2010	2370	2280	2720	2835	2870
		G" - G"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
T	Bodenmuffe Manchon de fond   Manicotto a pavimento	 - mm	-	-	-	-	-	-	-	110	-	110	100	75	50
		G" - G"	-	-	-	-	-	-	-	1 1/4"	-	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
O	Anordnung Fühler Disposition sonde   Disposizione sensore	°	28.0	28.0	28.0	29.8	32.0	33.0	34.5	36.0	34.5	36.0	36.0	37.5	39.0
	Gewicht Poids   Peso	kg	80	92	106	112	155	165	170	223	198	236	282	361	428
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Longueur maximale d'installation des chauffages électriques   Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	mm	700	790	790	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600

 **Höhe**  
Hauteur | Altezza

 **Fühler**  
Sonde | Sensore

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

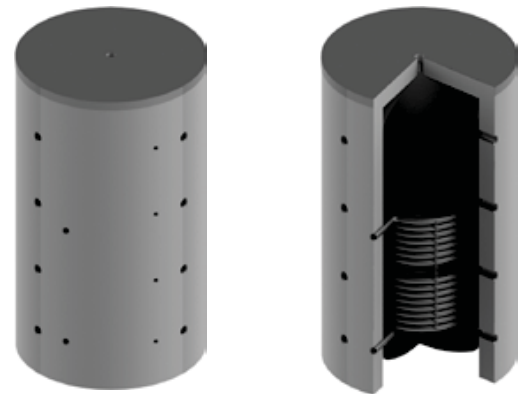
**Typ / Type / Tipo**  
**MEPU-SR-600 – 5000**

Multi-Energiepuffer solar

*Accumulateurs tampon multi-énergie solaire*

*Accumulatori tampone multi-energia solare*

**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**



**Schutz vor Korrosion**

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit einem Antikorrosionslack lackiert.

**Protection contre la corrosion**

*À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, les réservoirs sont recouverts d'une laque anticorrosion.*

**Protezione anticorrosiva**

*L'interno degli accumulatori non è trattato. Gli accumulatori sono verniciati all'esterno con uno smalto resistente alla corrosione.*

**Isolierung**  
**Isolation**  
**Isolamento**

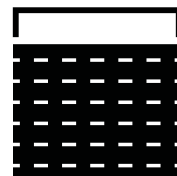
**TopShell**

Isolierung aus Hightech Faservlies. Skaimantel mit Reissverschluss, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

**Variante**

Isolierung aus Hightech Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Farbe Silber.

**TopShell**



5 mm

160 mm

130 mm

100 mm

**TopShell**

*Isolation en tissu fibreux high-tech. Enveloppe en skai avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.*

**Alternative**

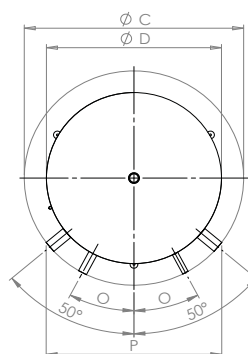
*Isolation en tissu fibreux high-tech. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Couleur argent.*

**TopShell**

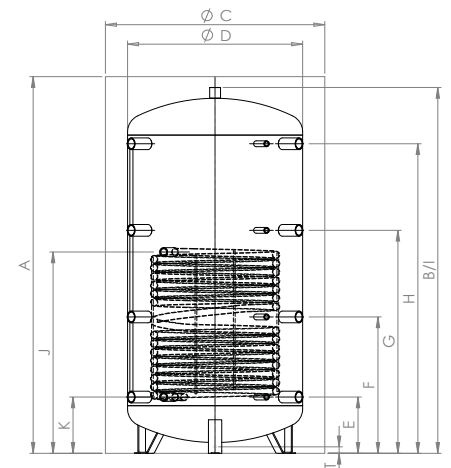
*Isolamento in tessuto non tessuto high-tech. Mantello in skai preassemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna separata non montata.*

**Alternativa**













*Isolamento in tessuto non tessuto high-tech. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Colore argento.*



600 – 5000



600 – 5000

MEPU-SR	Verwendung Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimensione	600	800	1000	1050	1250	1500	1600	1950	2000	2500	3000	4000	5000
	Inhalt Contenance   Contenuto	l	560	718	887	996	1266	1500	1555	2005	2021	2304	2852	3759	5003
	Glattrohrwärmetauscher Échangeurs de chaleur   Serpentino	m <sup>2</sup>	1.8	2.8	3.1	3.1	3.1	3.6	3.7	3.0	4.2	4.2	4.2	5.4	6.1
		l	11.8	18.3	20.3	20.3	20.3	23.6	24.3	19.7	27.5	27.5	27.5	35.3	39.9
	Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1690	1740	2085	2020	2070	2195	1930	2060	2420	2395	2780	2935	3035
P	Einbringmass Cote de mise en place   Ingombro	100 mm	740	800	800	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
		130 mm	780	840	840	890	970	1010	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
		160 mm	820	890	890	930	1100	1050	1130	1250	1130	1250	1250	1400	1600
B	Höhe ohne Isolierung Hauteur sans isolation   Altezza senza isolamento	mm	1650	1690	2040	2000	2010	2150	1900	2060	2370	2280	2720	2835	2870
D	Ø ohne Isolierung sans isolation   senza isolamento	mm	700	790	790	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600
E*	Anschluss 1 Raccord   Collegamento	 - mm	230	260	310	310	310	380	320	495	320	535	380	505	400
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
F*	Anschluss 2 Raccord   Collegamento	 - mm	610	630	745	745	745	825	740	875	900	975	1020	1110	1100
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G*	Anschluss 3 Connection   Raccord   Collegamento	 - mm	990	1030	1250	1250	1250	1350	1150	1255	1490	1415	1680	1860	1810
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
H*	Anschluss 4 Raccord   Collegamento	 - mm	1380	1430	1710	1710	1710	1760	1570	1635	2020	1855	2330	2410	2520
		G"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
		 - G"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
I	Anschluss oben Raccord du haut   Collegamento superiore	 - mm	1650	1690	2040	2050	2010	2150	1900	2010	2370	2280	2720	2835	2870
		G"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
J	VL Glattrohrwärmetauscher Échangeurs de chaleur   Serpentino	 - mm	790	930	1030	990	1015	1180	970	1025	1120	1250	1430	1555	1580
		G"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"
K	RL Glattrohrwärmetauscher Échangeurs de chaleur   Serpentino	 - mm	250	260	310	310	300	380	320	495	320	535	480	505	580
		G"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"
T	Bodenmuffe Manchon de fond   Manicotto a pavimento	 - mm	-	-	-	-	-	-	-	110	-	110	100	75	50
		G"	-	-	-	-	-	-	-	1 1/4"	-	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
O	Anordnung Fühler Disposition sonde   Disposizione sensore	°	28.0	28.0	28.0	29.8	32.0	33.0	34.5	36.0	34.5	36.0	36.0	37.5	39.0
	Gewicht Poids   Peso	kg	111	138	157	161	204	222	227	256	264	303	350	446	523
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Longueur maximale d'installation des chauffages électriques   Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	mm	700	790	790	850	950	1000	1100	1250	1100	1250	1250	1400	1600

 Höhe  
Hauteur | Altezza

 Fühler  
Sonde | Sensore

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

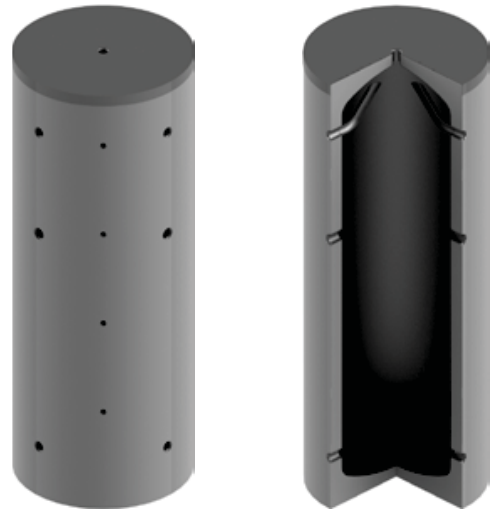
**Typ / Type / Tipo**  
**PUK-200 – 600**

**Kältespeicher**  
(Einsatzbereich 10 - 95 °C)

*Accumulateurs tampon pour eau froide*  
(plage de fonctionnement 10 - 95 °C)

*Accumulatori di freddo*  
(campo di funzionamento 10 - 95 °C)

**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**  
**CE**



**Schutz vor Korrosion**

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit einer PEXL Isolierung verklebt, darüber mit PU-Hartschaum direkt fix geschäumt. Die diffusionsdichte PEXL Isolierung schützt vor Schwitzwasser.

**Protection contre la corrosion**

À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, les réservoirs sont enduits d'une couche isolante PEXL fixée à la colle, et moussés par dessus avec la mousse dure PU. L'isolation PEXL étanche à la diffusion protège contre les eaux de condensation.

**Protezione anticorrosiva**

L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano un isolamento PEXL incollato, sopra il quale viene applicata direttamente la schiuma poliuretanicca rigida. L'isolamento antidiffusione PEXL protegge dall'acqua di trasudamento.

**Isolierung**

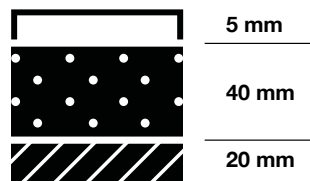
**Isolation**

**Isolamento**

**PU-Hartschaum + Kälteisolation**

20 mm PEXL Isolierung verklebt + 40 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache. Empfehlung: Einsatz bei Temperaturen >10°C und <18°C. Verhindert Bildung von Schwitzwasser.

**PU-Hartschaum + PEXL**



**Mousse dure PU + isolation contre le froid**

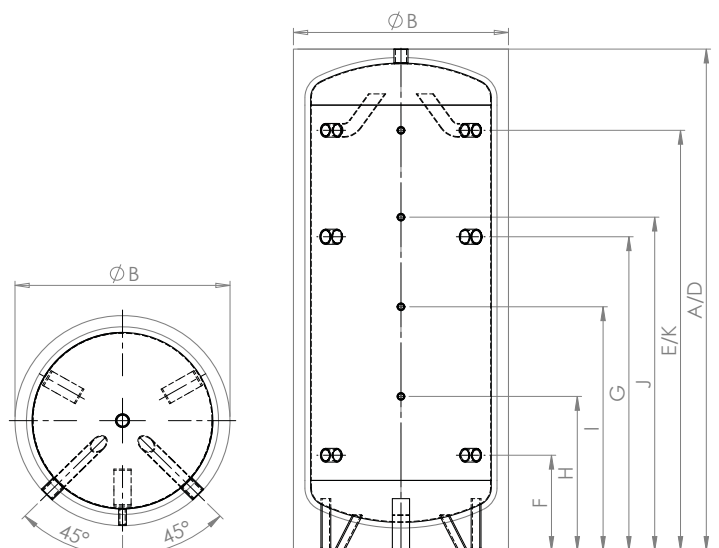
Isolation PEXL de 20 mm collée + 40 mm de mousse dure PU. Enveloppe en skai de 5 mm avec fermeture à glissière préinstallée, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent.

Recommandation: Mise en oeuvre à des températures >10°C et <18°C. Empêche la formation d'eaux de condensation.










**Schiuma PU rigida + isolamento termico**

20 mm di isolamento PEXL incollato + 40 mm di schiuma PU rigida fissa. Mantello in skai da 5 mm preassemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento.

Consiglio: impiego a temperature >10°C e <18°C. Impedisce la formazione di acqua di trasudamento.





PUFK 200 – 600	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	200	300	400	500	600
	<b>Inhalt</b> Capacity   Contenance   Contenuto	l	190	282	377	479	559
	<b>Kippmass</b> Tilted dimension   Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1360	1700	1680	1940	2140
A	<b>Höhe mit Isolierung</b> Height with insulation   Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1215	1570	1500	1790	2000
B	<b>Ø mit Isolierung</b> with insulation   avec isolation   con isolamento	mm	600	650	750	750	750
D	<b>Vorlauf</b> Supply   Alimentation   Mandata	 – mm	1215	1570	1500	1790	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
E	<b>Vorlauf</b> Supply   Alimentation   Mandata	 – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	<b>Rücklauf</b> Return   Retour   Ritorno	 – mm	220	275	290	340	240
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	<b>Elektroheizung zum Einschrauben*</b> Screw-in Immersion heater*   Résistances à visser*   Resistenza elettrica da avvitare*	 – mm	740	950	920	1120	1270
		G"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
H	<b>Thermometer / Fühler</b> Thermometer / Sensor   Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	430	515	520	550	470
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
I	<b>Thermometer / Fühler</b> Thermometer / Sensor   Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	620	775	750	870	900
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
J	<b>Thermometer / Fühler</b> Thermometer / Sensor   Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	810	1035	980	1190	1330
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
K	<b>Thermometer / Fühler</b> Thermometer / Sensor   Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
L	<b>Flansch</b> Flange   Bride   Flangia	 – mm	290	340	350	400	300
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120

 **Höhe**  
Hauteur | Altezza

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

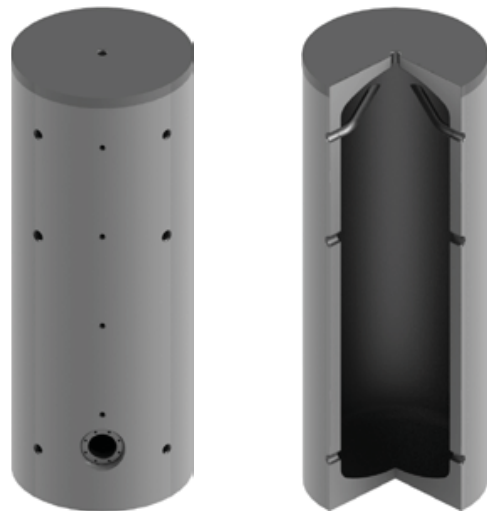
**Typ / Type / Tipo**  
**PUFK-200 - 600**

Kältespeicher mit Flansch  
(Einsatzbereich 10 - 95 °C)

*Accumulateurs tampon pour eau froide avec bride*  
(plage de fonctionnement 10 - 95 °C)

*Accumulatori di freddo con flangia*  
(campo di funzionamento 10 - 95 °C)

**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**



**Schutz vor Korrosion**

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit einer PEXL Isolierung verklebt, darüber mit PU-Hartschaum direkt fix geschäumt. Die diffusionsdichte PEXL Isolierung schützt vor Schwitzwasser.

**Protection contre la corrosion**

À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, les réservoirs sont enduits d'une couche isolante PEXL fixée à la colle, et moussés par dessus avec la mousse dure PU. L'isolation PEXL étanche à la diffusion protège contre les eaux de condensation.

**Protezione anticorrosiva**

L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano un isolamento PEXL incollato, sopra il quale viene applicata direttamente la schiuma poliuretana rigida. L'isolamento antidiffusione PEXL protegge dall'acqua di trasudamento.

**Isolierung**

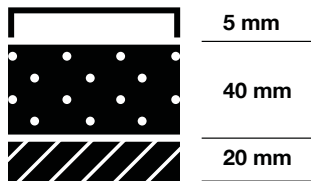
**Isolation**

**Isolamento**

**PU-Hartschaum + Kälteisolation**

20 mm PEXL Isolierung verklebt + 40 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache. Empfehlung: Einsatz bei Temperaturen >10°C und <18°C. Verhindert Bildung von Schwitzwasser.

**PU-Hartschaum + PEXL**



**Mousse dure PU + isolation contre le froid**

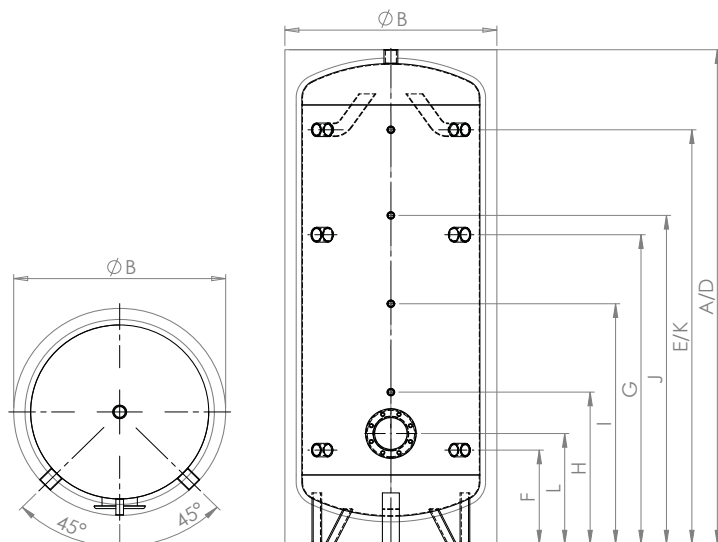
Isolation PEXL de 20 mm collée + 40 mm de mousse dure PU. Enveloppe en skai de 5 mm avec fermeture à glissière préinstallée, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent.










Recommandation: Mise en oeuvre à des températures >10°C et <18°C. Empêche la formation d'eaux de condensation.

**Schiuma PU rigida + isolamento termico**

20 mm di isolamento PEXL incollato + 40 mm di schiuma PU rigida fissa. Mantello in skai da 5 mm preassemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento.

Consiglio: impiego a temperature >10°C e <18°C. Impedisce la formazione di acqua di trasudamento.



PUFK	Verwendung Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimensione	200	300	400	500	600
	Inhalt Contenance   Contenuto	l	190	282	377	479	559
	Kippmass Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1360	1700	1680	1940	2140
A	Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1215	1570	1500	1790	2000
B	Ø mit Isolierung avec isolation   con isolamento	mm	600	650	750	750	750
D	Vorlauf Supply   Alimentation   Mandata	 – mm	1215	1570	1500	1790	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
E	Vorlauf Alimentation   Mandata	 – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Rücklauf Retour   Ritorno	 – mm	220	275	290	340	240
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Elektroheizung zum Einschrauben* Résistances à visser*   Resistenza elettrica da avvitare*	 – mm	740	950	920	1120	1270
		G"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
H	Thermometer / Fühler Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	430	515	520	550	470
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
I	Thermometer / Fühler Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	620	775	750	870	900
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
J	Thermometer / Fühler Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	810	1035	980	1190	1330
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
K	Thermometer / Fühler Thermomètre / Capteur   Termometro / Sensor	 – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
L	Flansch Bride   Flangia	 – mm	290	340	350	400	300
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120

 **Höhe**  
Hauteur | Altezza

Elektrische Heizeinsätze optional erhältlich. Betriebsdruck Heizung und Wasser 6 bar, Prüfdruck 12 bar.  
Les inserts chauffants sont disponibles en option. Pression de service du chauffage et de service de l'eau 6 bar, pression test 12 bar.  
Inserti riscaldanti disponibili a scelta. Pressione d'esercizio riscaldamento e d'esercizio acqua 6 bar, pressione di collaudo 12 bar.

<b>Übersichtstabelle Zubehör Boiler und Speicher /</b> <b>Vue d'ensemble accessoires chauffe-eau et accumulateurs /</b> <b>Panoramica accessori per bollitori e accumulatori</b>	<b>Bestell-Nr. / Article n°</b> <b>/ Cod.ordine</b>
E-Heizung mit Flansch, Ø 180 mm, bis 6 kW, Einbaulänge 380 mm / <i>Corps de chauffe électrique à bride, Ø 180 mm, jusqu'à 6 kW, longueur totale 380 mm /</i> <i>Resistenza elettrica, Ø 180 mm, fino a 6 kW, lungh. di montaggio 380 mm</i>	KDW 1-6
E-Heizung mit Flansch, Ø 180 mm, bis 10 kW, Einbaulänge 480 mm / <i>Corps de chauffe électrique à bride, Ø 180 mm, jusqu'à 10 kW, longueur totale 480 mm /</i> <i>Resistenza elettrica, Ø 180 mm, fino a 10 kW, lungh. di montaggio 480 mm</i>	KDW 1-10
E-Heizung mit Flansch, Ø 180 mm, bis 6 kW, Einbaulänge 380 mm, Edelstahl / <i>Corps de chauffe électrique à bride, Ø 180 mm, jusqu'à 6 kW, longueur totale 380 mm, acier inoxydable /</i> <i>Resistenza elettrica, Ø 180 mm, fino a 6 kW, lungh. di montaggio 380 mm, acciaio inossidabile</i>	KDW 1-6 V4A
E-Heizung mit Flansch, Ø 180 mm, bis 10 kW, Einbaulänge 480 mm, Edelstahl / <i>Corps de chauffe électrique à bride, Ø 180 mm, jusqu'à 10 kW, longueur totale 480 mm, acier inoxydable /</i> <i>Resistenza elettrica, Ø 180 mm, fino a 10 kW, lungh. di montaggio 480 mm, acciaio inossidabile</i>	KDW1-10 V4A
E-Heizung mit Schraubkopf 1 1/2", 4.50 kW, Einbaulänge 430 mm / <i>Corps de chauffe électrique à visser 1 1/2", 4.50 kW, longueur totale 430 mm /</i> <i>Risc. elettrico con testa vite 1 1/2", 4.50 kW, lungh. di montaggio 430 mm</i>	ESH 4.50
E-Heizung mit Schraubkopf 1 1/2", 6 kW, Einbaulänge 630 mm / <i>Corps de chauffe électrique à visser 1 1/2", 6 kW, longueur totale 630 mm /</i> <i>Risc. elettrico con testa vite 1 1/2", 6 kW, lungh. di montaggio 630 mm</i>	ESH 6.00
E-Heizung mit Schraubkopf 1 1/2", 7.50 kW, Einbaulänge 700 mm / <i>Corps de chauffe électrique à visser 1 1/2", 7.50 kW, longueur totale 700 mm /</i> <i>Risc. elettrico con testa vite 1 1/2", 7.50 kW, lungh. di montaggio 700 mm</i>	ESH 7.50
E-Heizung mit Schraubkopf 1 1/2", 9 kW, Einbaulänge 800 mm / <i>Corps de chauffe électrique à visser 1 1/2", 9 kW, longueur totale 800 mm /</i> <i>Risc. elettrico con testa vite 1 1/2", 9 kW, lungh. di montaggio 800 mm</i>	ESH 9.00
Thermometer mit Tauchhülse Ø 80 mm, L = 200 mm / <i>Thermomètre Ø 80 mm, L = 200 mm /</i> <i>Termometro Ø 80 mm, L = 200 mm</i>	TM 80/200
Thermometer mit Tauchhülse Ø 80 mm, L = 200 mm, Ausführung in Edelstahl / <i>Thermomètre avec doigt de gant Ø 80 mm, L = 200 mm, version en acier inoxydable /</i> <i>Termometro con bussola imm. Ø 80 mm, L = 200 mm, versione in acciaio inossidabile</i>	TM 80/200 V4A
Thermometer mit Tauchhülse Ø 80 mm, L = 300 mm / <i>Thermomètre avec doigt de gant Ø 80 mm, L = 300 mm /</i> <i>Termometro con bussola imm. Ø 80 mm, L = 300 mm</i>	TM 80/300
Tauchhülse 1/2", Ø 9 mm, L = 200 mm / <i>Doigt de gant 1/2", Ø 9 mm, L = 200 /</i> <i>Bussola imm. 1/2", Ø 9 mm, L = 200</i>	TH 9/200
Tauchhülse 1/2", Ø 9 mm, L = 300 mm / <i>Doigt de gant 1/2", Ø 9 mm, L = 300 /</i> <i>Bussola imm. 1/2", Ø 9 mm, L = 300</i>	TH 9/300
Zwischenflansch emailliert 290/180 <i>Bride intermédiaire émaillée 290/180</i> <i>Flangia intermedia smaltata 290/180</i>	OH-FLANSCH PUFF
Zwischenflansch Edelstahl 290/180 <i>Bride intermédiaire en acier inoxydable 290/180</i> <i>Flangia intermedia in acciaio inossidabile 290/180</i>	OH-FLANSCH V4A



## BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / DESCRIZIONE

Unsere Regler vielfältig und bedienerfreundlich. Dank der sonnenklaren Bedienerführung lassen sich verschiedene Arten von witterungsgeführten Heizungsanlagen intuitiv bedienen – von klein bis komplex.

*Nos régulateurs universelles et conviviales. Grâce à leur manuel clair et logique, tous les systèmes de chauffage, même les plus complexes, peuvent être pilotés de façon simple et compréhensive.*

*I nostri regolatori versatili e di facile impiego. Grazie all'estrema semplicità di utilizzo, possono essere usati in maniera intuitiva in diversi tipi di impianti di riscaldamento in funzione delle condizioni climatiche – dal più piccolo al più complesso.*

## VORTEILE / AVANTAGES / VANTAGGI

### Volltext-Menü

- Klar verständliche, kontextabhängige Hilfetexte erläutern jeden Einstellungswert

### Mehrsprachig

- Diverse Menüsprachen für eine klare Verständigung frei wählbar

### 0...10V/PWM-Ausgänge

- Zur modulierenden Drehzahlregelung von Hocheffizienz- oder Grosspumpen

### Setup Wizard

- Führt Schritt für Schritt durch alle notwendigen Einstellungen für eine schnelle und einfache Inbetriebnahme

### Netzwerkfähig

- Monitoring und Fernbedienung der Heizung über PC, Smartphone und Tablet

### Menu explicatif

- Chaque réglage est accompagné d'une explication claire et complète à l'écran

### Multilingue

- Large choix de langues pour la bonne compréhension de l'utilisateur

### 0...10V/PWM-Outputs

- pour réglage modulaire de pompe HE ou de grande puissance

### Aide à la mise en service

- L'utilisateur est guidé lors de chaque étape des réglages pour une mise en service rapide et simple

### Communication

- À distance via PC, smartphone ou tablette

### Menu full text

- Testi di aiuto chiari e comprensibili, basati sul contesto, per chiarire ogni singolo valore di impostazione.

### Multilingue

- Possibilità di selezionare diverse lingue di menu per una migliore comprensione.

### 0...10V / Uscite PWM

- Per il comando modulabile della regolazione del numero di giri delle pompe grandi o ad elevata efficienza.

### Assistente alla messa in funzione

- Guida passo dopo passo attraverso tutte le impostazioni necessarie per una messa in funzione rapida e semplice.

### Connettività in rete

- Monitoraggio e comando a distanza del riscaldamento tramite PC, smartphone e tablet.

Übersichtstabelle Regler HCC / Modele de régulateur HCC / Modello di centralina HCC	OH-MHCC	OH-LHCC	OH-XHCC
Temperaturreglerklasse / Classe de régulateur / Classe del centralina	VI / 4%	VI / 4%	VI / 4%
Fühlereingänge gesamt / Nombre de sonde comprise avec le régulateur / Totale ingressi sonde	4	10	17
davon für Temperaturfühler Pt1000 / Dont sonde de température Pt1000 / di cui per sonde di temperatura Pt1000	3	6	11
davon Fernversteller / Dont commande à distance / di cui per regolatori a distanza	1	1	2
davon Directsensor VXX/VFS/RPS Temperatur / Dont sonde capteur de température direct VXX/VFS/RPS / di cui per Directsensor di temperatura VXX/VFS/ RPS	0	2	2
Kompatibler Raumthermostat / Compatible avec le régulateur / Termostato ambiente compatibile	°CALEON / RC20 / RC21	°CALEON / °CALEON Klima / RC20 / RC21	°CALEON / °CALEON Klima / RC20 / RC21
Relaisanschluss 230V / Connexion de relais en 230V / Raccordo relè 230V	3	3	6
Relaisanschluss potentialfrei / Raccordement de relais libre de potentiel / Raccordo relè a potenziale zero	0	1	1
Ausgang 0..10V oder PWM-Signal / Sortie 0..10V ou signal PWM / uscita 0..10V o segnale PWM	1	2	4
24V DC Ausgang für externe Geräte / Sortie 24V DC pour unités externes / Uscita 24V DC per unità esterne	2W	6W	6W
Anzahl vordefinierter Anwendungen / Nombre des applications prédéfinies / Numero di applicazioni predefinite	2	22	13
Erweiterung der Anwendungen / Extension des applications / Estensione delle applicazioni	-	☑	☑
Programmierbare Betriebszeiten pro Tag / Programmation par jour / Orari di funzionamento programmabili per ogni giorno	3	2x3	2x3
Komfortfunktion für schnelle Aufheizung / Fonction de confort de chauffage rapide / Funzione comfort per riscaldamento rapido	☑	☑	☑
Heizkreis mit Mischer / Groupe de chauffage mélangé / Circuito riscald. con miscelatore	Ja	0-2	0-2
Heizkreis ohne Mischer / groupes de chauffage direct / circuito risc. senza miscelatore	-	0-2	0-2
Kühlung / Refroidissement / Raffreddamento	-	☑	☑
Frostschutz / Protection antigel / Protezione antigelo	☑	☑	☑
Antiblockierschutz / Protection antiblocage / Protezione antibloccaggio	☑	☑	☑
Funktionskontrolle und Fehlerspeicher / Contrôle des fonctions et mémoire des erreurs / Controllo delle funzioni e memoria errori	☑	☑	☑
Eingang für Niedrigenergetarif / Entrée pour un tarif énergétique réduit / Ingresso per una tariffa energetica ridotta	-	☑	☑
CAN Bus Anschluss / Raccordement CAN Bus / Connettività in rete CAN Bus	☑	☑	☑
Data-Logging auf Micro SD Karte / Possibilité d'enregistrment sur carte Micro SD / Data logging su micro SD	via Datalogger	via Datalogger	☑
Ethernetanschluss / Connexion Ethernet / Collegamento Ethernet	via Datalogger	via Datalogger	☑
Abmessungen / Dimensions / Dimensioni	163 x 110 x 51	163 x 110 x 51	228 x 180 x 53
Schutzart / Catégorie de protection / Categoria di protezione	IP40	IP40	IP40

Übersichtstabelle Zubehör Regler HCC / Modele de régulateur HCC accessoires / Modello di centralina HCC accessori	Bestell-Nr. / Article n° / Cod.ordine
Tauchhülse mit verzinnem Kupfertauchrohr 200mm, 150/180°C / Doigt de gant avec tube d'immersion en cuivre étamé 200mm, 150/180°C / Guaina a immersione con tubo di rame zincato 200mm, 150/180°C	OH-TH200
Edelstahltauchhülse 200mm, 150/180°C, Messspitze bis 300°C / Doigt de gant en acier inoxydable 200mm, 150/180°C, pointe de mesure jusqu'à 300°C / Guaina imm. in acciaio inox 200mm, 150/180°C, punta misuraz. 300°C	OH-TH150E
Temperatur-Tauchfühler mit 2m Silicon-Kabel, 180°C / Sonde de température avec 2 m de câble silicone, 180°C / Sonda di temperatura a immers. con cavo in silicone da 2m, 180°C	OH-TT/S2
Temperatur-Tauchfühler mit 4m Silicon-Kabel, 180°C / Sonde de température avec 4m de câble silicone, 180°C / Sonda di temperatura a immers. con cavo in silicone da 4m, 180°C	OH-TT/S4
Temperatur-Tauchfühler mit 10m Silicon-Kabel, 180°C / Sonde de température avec 10m de câble silicone, 180°C / Sonda di temperatura a immers. con cavo in silicone da 10m, 180°C	OH-TT/S10
Temperatur Rohranlegefühler mit 2m Silicon-Kabel, 180°C / Sonde de température tubulaire avec 2m de câble silicone, 180°C / Sonda di temperatura a immers. con cavo in silicone da 2m, 180°C	OH-TR/S2
Temperatur Rohranlegefühler mit 4m PVC-Kabel, 95°C / Sonde de température tubulaire avec 4 m de câble PVC, 95°C / Sonda di temperatura a immers. con cavo in PVC da 4m, 95°C	OH-TR/P4
Temperatur-Aussenfühler PT1000 im Gehäuse / Sonde de température extérieur PT1000 dans boîtier / Sonda di temperatura esterna PT1000 nella cassetta	OH-TA55
Raumcontroller RC21, Raumtemperatursensor Heizen zur Regelung der Wohnraumtemperatur / Régulateur d'ambiance RC21, chauffage à sonde de température ambiante pour contrôler la température interne / Regolatore ambiente RC21, riscaldamento con sensore di temperatura ambiente per il controllo della temperatura interna	OH-RC21
Datalogger zu Heizkreisregler MHCC / Enregistreur de données pour le contrôleur de circuit de chauffage MHCC / Data logger per il controllore del circuito di riscaldamento MHCC	OH-DATALO-1
Verbindungssatz zur Verbindung mehrerer Regler 2.9 m, inkl. Steckern und Abschlusswiderstand Kit de connexion pour le raccordement de plusieurs régulateurs 2,9 m, connecteurs et résistance de terminaison inclus Kit di connessione per collegare diversi controllori 2,9 m, compresi i connettori e la resistenza di terminazione	OH-CAN-VK2.9

## OH-PAS(M)25 / 32

Die Pumpengruppen stellen eine komplett montagefertige Baugruppe mit Wärmeisolierung dar.

*Les groupes de pompe représentent un ensemble complet prêt à monter doté d'une isolation thermique.*

*I gruppi premontati di rilancio sono moduli completi, con isolamento termico.*



OH-PASM 25 / 32

OH-PAS 25 / 32



OH-VB 25 / 32

### BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / DESCRIZIONE

- Pumpengruppe zur Anbindung von Heizkreisen.
- Sehr kompakte Bauweise.
- Sehr gute, EnEV konforme Wärmedämmung durch patentierte dreiteilige EPP-Isolierschale, einfache
- Montage mit Wandhalterung.
- Verdeckte Kabelführung hinter Isolierung.
- Anschluss oben: 2 Stück Verschraubungen mit Überwurfmutter.
- Anschluss unten: flachdichtend.
- Für den Betrieb in geschlossenen Wärmenetzen mit nicht aggressiven Medien wie Wasser oder Wasser-Glykolgemische gemäss VDI 2035/ ÖNORM H 5195.
- *Groupe de pompes pour le raccordement de circuits de chauffage.*
- *Conception très compacte avec une longueur de pompe.*
- *Très bonne isolation thermique conforme à l'EnEV grâce à une coque isolante brevetée en PPE en trois parties.*
- *Montage avec support mural.*
- *Acheminement des câbles caché derrière une isolation.*
- *Connexion en haut : 2 pcs. connexions à vis écrou-raccord.*
- *Connexion en bas : joint plat. Pour les installation hydraulique fermées.*
- *Réseaux de chaleur avec des milieux non agressifs tels que l'eau ou des mélanges eau-glycol selon VDI 2035/ ÖNORM H 5195.*
- *Gruppo di rilancio compatto per il collegamento di circuiti di riscaldamento.*
- *Design molto compatto con una lunghezza della pompa.*
- *Ottimo isolamento termico secondo EnEV grazie ad un guscio isolante DPI brevettato in tre parti.*
- *Montaggio con supporto a parete.*
- *Passaggio cavi nascosto dietro l'isolamento.*
- *Attacco in alto: 2 pz. collegamento a vite con dado.*
- *Attacco inferiore: guarnizione piatta. Per impianti idraulici chiusi.*
- *Reti di riscaldamento con mezzi non aggressivi come acqua o miscela acqua-glicole secondo VDI 2035/ ÖNORM H 5195.*



Montagefertige Pumpengruppe / Groupe de pompe compact / Gruppo di rilancio compatto	RP	OH-PAS25	OH-PAS32	OH-PASM25	OH-PASM32
Gemischter Heizkreis / Circuit mélangé / Circuito miscelato		-	-	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mischart / Type de mélange / Tipo di miscela		-	-	Stetig / Continu / Stabile	Stetig / Continu / Stabile
Anschlüsse oben / Raccordements en haut/ Collegamenti in alto	"	1 ½" UM	2" UM	1 ½" UM	2" UM
Anschlüsse unten / Raccordements de fond/ Collegamenti in basso	"	1 ½" AG	1 ½" AG	1 ½" AG	1 ½" AG
Isolation 3-teilige EPP Isolierschale / Isolation 3-parties coque EPP / Isolamento in 3 parti in PPE		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pumpe / Pompe / Pompa		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pumpentyp / Type de pompe / Tipo di pompa		Wilo	Wilo	Wilo	Wilo
Einbaumass / Entraxe / Interasse		180	180	180	180
Absperrventil / Vanne d'arrêt / Valvola di arresto		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mischventil / Vanne de mélange / Valvola di miscelazione		-	-	3-Weg / voies / vie	3-Weg / voies / vie
Thermometer Verbraucher / Thermomètres / Termometri	VL/RL / A/R	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Rückschlagventil Pumpe / Clapet antiretour pompe / Valvola di non ritorno pompa		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Verrohrung intern / Tuyauterie interne / Tubazione interna		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Wandhalterung / Support mural / Supporto da parete		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Wassermenge / Débit d'eau / Portata acqua	min. / max.	-	-	3.6	3.6
KVS		-	-	6.3	18
Elektroanschluss / Raccordements électrique / Collegamento elettrico		230 V/AC	230 V/AC	230 V/AC	230 V/AC

Verteilbalken / Collecteur de chauffage / Collettore per caldaia	RP	OH-VB25				OH-VB32			
Anzahl Heizgruppe / Groupes de chauffage / Unità di riscaldamento		2	3	4	5	2	3	4	5
Anschluss nominal / Diamètre nominal / Diametro nominale	DN	25				32			
Anschluss Heizseitig Aussengewinde / Raccordement pri- maire filetage mâle / Attacco primario filettatura maschio	G"	1 ½"				2"			
Anschluss Heizgruppen Innengewinde / Raccordement secondaire filetage femelle / Attacco secondario filettato femmina	G"	1 ½"				2"			
Breite / Largeur / Larghezza	mm	600	900	1200	1500	600	900	1200	1500
Höhe / Hauteur / Altezza	mm	156				156			
Tiefe / Profondeur / Profondità	mm	136.5				136.5			
Wandhalterung / Support mural / Staffa a parete	OH-VB32-WH								

## OH-PAS(M)40 / 50

Die Pumpengruppen stellen eine komplett montagefertige Baugruppe mit Wärmeisolierung dar.

*Les groupes de pompe représentent un ensemble complet prêt à monter doté d'une isolation thermique.*

*I gruppi premontati di rilancio sono moduli completi, con isolamento termico.*



OH-PAS 40 / 50



OH-PASM 40 / 50



OH-VB 40 / 50

### BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / DESCRIZIONE

- Montagefertige, kompakte Pumpengruppe.
- Kugelhahn mit Thermometer, Schwerkraftbremse.
- Pumpe werkseitig verkabelt.
- Flachdichtende Verbindungen.
- EPP - Isolierschale.
- Für den Betrieb in geschlossenen Wärmenetzen mit nicht aggressiven Medien wie Wasser oder Wasser - Glykolegemische gemäss VDI 2035/ÖNORM H 5195.

- *Unité de pompe compacte, prête à être installée.*
- *Robinet à boisseau sphérique avec thermomètre.*
- *Pompe câblé en usine.*
- *Connexions à joint plat.*
- *EPP - coquille d'isolation.*
- *Pour le fonctionnement dans des réseaux de chauffage fermés avec des fluides non agressifs tels que l'eau ou des mélanges eau-glycol selon VDI 2035/ÖNORM H 5195.*

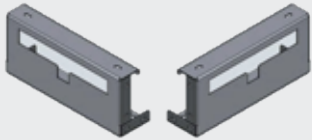




- *Gruppo di rilancio compatto, pronto per l'installazione.*
- *Valvola a sfera da con termometro.*
- *Pompa cablata in fabbrica.*
- *Connessioni a tenuta piatta.*
- *EPP - guscio isolante.*
- *Per il funzionamento in impianti di riscaldamento chiusi con mezzi non aggressivi come acqua o miscela acqua-glicole secondo VDI 2035/ÖNORM H 5195.*

<b>Montagefertige Pumpengruppe / Groupe de pompe compact / Gruppo di rilancio compatto</b>	<b>RP</b>	<b>OH-PAS HK40</b>	<b>OH-PAS HK50</b>	<b>OH-PASM HK40</b>	<b>OH-PASM HK50</b>
Gemischter Heizkreis / <i>Circuit mélangé / Circuito miscelato</i>		-	-	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mischart / <i>Type de mélange / Tipo di miscela</i>		-	-	Stetig / <i>Continu / Stabile</i>	Stetig / <i>Continu / Stabile</i>
Externer Anschlüsse / <i>Raccordements externes / Collegamenti esterni</i>	DN	40	50	40	50
Anschlüsse Kugelhahn / <i>Raccordements robinet à boisseau sphérique / Collegamenti valvola a sfera</i>	G"	2" IG	2" IG	2" IG	2" IG
Isolation 3-teilige EPP Isolierschale / <i>Isolation 3-parties coque EPP / Isolamento in 3 parti in PPE</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pumpe / <i>Pompe / Pompa</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pumpentyp / <i>Type de pompe / Tipo di pompa</i>		Wilo	Wilo	Wilo	Wilo
Einbaumass / <i>Entraxe / Interasse</i>		280	280	280	280
Absperrventil / <i>Vanne d'arrêt / Valvola di arresto</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mischventil / <i>Vanne de mélange / Valvola di miscelazione</i>		-	-	3-Weg / <i>voies / vie</i>	3-Weg / <i>voies / vie</i>
Thermometer Verbraucher / <i>Thermomètres / Termometri</i>	VL/RL / A/R	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Rückschlagventil Pumpe / <i>Clapet antiretour pompe / Valvola di non ritorno pompa</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Verrohrung intern / <i>Tuyauterie interne / Tubazione interna</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Wandhalterung / <i>Support mural / Supporto da parete</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Wassermenge / <i>Débit d'eau / Portata acqua</i>	min. / max.	-	-	14	14
KVS		-	-	25	40
Elektroanschluss / <i>Raccordements électrique / Collegamento elettrico</i>		230 V/AC	230 V/AC	230 V/AC	230 V/AC

<b>Verteilbalken / Collecteur de chauffage / Collettore per caldaia</b>	<b>RP</b>	<b>OH-VB40</b>		<b>OH-VB50</b>	
Anzahl Heizgruppe / <i>Groupes de chauffage / Unità di riscaldamento</i>		2	3	2	3
Anschluss nominal / <i>Diamètre nominal / Diametro nominale</i>	DN	40		50	
Anschluss Heizseitig Aussengewinde / <i>Raccordement pri- maire filetage mâle / Attacco primario filettatura maschio</i>	DN	2		2	
Anschluss Heizgruppen Innengewinde / <i>Raccordement secondaire filetage femelle / Attacco secondario filettato femmina</i>	DN	2		2	
Breite / <i>Largeur / Larghezza</i>	mm	1000	1410	1000	1410
Höhe / <i>Hauteur / Altezza</i>	mm	450		450	
Tiefe / <i>Profondeur / Profondità</i>	mm	250		250	

Produkt / Produit / Prodotto	Beschreibung / Description / Descrizione	Typ / Type / Tipo	Bestell-Nr. / Article n° / Cod.ordine
<b>3-Wege-Ventil / Corps de vanne 3 voies / Corpo base valvole a 3 vie</b> 		DN 25: Kvs 10	ESBE VRG131
		DN 32: Kvs 16	ESBE VRG131DN32
		DN 40: Kvs 25	ESBE VRG131DN40
		DN 50: Kvs 40	ESBE VRG131DN50
<b>Stellmotor für 3-Wegeventil / Servomoteur pour vanne 3 voies / Servomotore per valvole a 3 vie</b> 	Laufzeit 90°, 15 sec, Drehmoment 3 Nm <i>Angle d'action 90°, 15s. couple 3 Nm</i> <i>Rotazione 90°, 15s. coppia 3 Nm</i>		ESBE ARA635
	Laufzeit 90°, 60 sec, Drehmoment 6 Nm <i>Angle d'action 90°, 60s. couple 6 Nm</i> <i>Rotazione 90°, 60s. coppia 6 Nm</i>		ESBE ARA655
<b>Magnet-Schmutzfilter / Filtre magnétique / Filtro magnetico anti impurità</b> 	Magnetfilter mit Schlamm- und Luftabscheider für geschlossene Heizungsanlagen <i>Filtre magnétique avec séparateur de boue et d'air pour installations de chauffage</i> <i>Filtro magnetico con separatore fanghi e aria per impianti di riscaldamento chiusi</i>	Spirotrap	OH-MSF-MB3DN25
			OH-MSF-MBL-DN32
			OH-MSF-MBL-DN40
			OH-MSF-MBL-DN50
			OH-MSF-BEFM65
			OH-MSF-BEFM100
	Isolierung zu Magnetfilter <i>Isolation du filtre magnétique</i> <i>Isolamento al filtro magnetico</i>		OH-MSF-IS025
			OH-MSF-IS032
<b>Differenzdruck-Überströmventil, mit Verschraubung / Soupape différentielle avec raccord à vis / Valvola differenziale-limitatrice di flusso</b> 	Mit Einstellskala 0.03 - 0.5 bar, bis 50% Glykolanteil, max. 6 bar, max. Temp. 110°C <i>Avec échelle de réglage de 0.03 à 0.5 bar, jusqu'à 50% de glycol, max. 6 bars, temp. max. 110°C</i> <i>Con scala regolaz. 0.03 - 0.5 bar, fino al 50% percent. glicole, max. 6 bar, max. temp. 110°C</i>	¾"	OH-WA-USVR20
		1"	OH-WA-USVR25
		¾"	OH-WA-USVR32
<b>Anlegethermostat / Thermostat de contact / Termostato a contatto</b> 	Temperaturbegrenzer, Einstellbereich 30-90° <i>Limiteur de température, Plage de réglage 30-90°</i> <i>Termostato di sicurezza, campo di regolazione 30-90°</i>		OH-WA-WTC-ES
<b>Tauchthermostat / Thermostat avec sonde plongeur / Termostato ad immersione</b> 	Zur automatischen Temperaturbegrenzung von Wärmepumpen <i>Pour la limitation de la température automatique de pompes à chaleurs</i> <i>Per la limitazione automatica di temperature di pompe di calore</i>		OH-WA-TC200/AN
<b>Kondensationswächter / Contrôleur de condensation / Regolatore di condensazione</b> 	Überwachung von Kondenswasserbildung mit abgesetztem Anlegeprisma <i>Contrôle de la condensation avec un prisme de contact déposé</i> <i>Controllo della condensazione con un prisma di contatto depositato</i>		OH-WK01+L2000

Produkt / Produit / Prodotto	Beschreibung / Description / Descrizione	Typ / Type / Tipo	Bestell-Nr. / Article n° / Cod.ordine
<b>Kesselsicherheitsgruppe mit Isolierung / Groupe de sécurité de chaudières avec isolation / Gruppo di sicurezza caldaia con isolamento</b> 	Anschluss 1", SV 1/2" bis 50 kW, mit Innengewinde Montageeinheit für Heizungen, mit Manometer, Sicherheitsventil und Schnellentlüfter <i>Raccord 1", SV 1/2" jusqu'à 50 kW, avec filetage intérieur            Unité de montage pour chauffages, avec manomètre,            soupape de sécurité et dispositif de purge rapide</i>	KSG 1"	OH-WA-KSG30-ISO
	Anschluss 1", SV 3/4" bis 100 kW <i>Raccord 1", SV 3/4" jusqu'à 100 kW            Raccordo 1", SV 3/4" fino a 100 kW</i>		
<b>YORK-Rückschlagventil / Clapet de retenue YORK / Valvola di non ritorno YORK</b> 	Mit Innengewinde für Wasser, als Schwerkraftsbremse, Montage in beliebiger Lage <i>Avec filetage intérieur pour l'eau, comme dispositif anti-thermosiphon,            montage dans toutes les positions            Con madrevite, per acqua, come freno gravitazionale,            montaggio nella posizione desiderata</i>	1"	OH-WA-VRY 25
		1 1/4"	OH-WA-VRY 32
		1 1/2"	OH-WA-VRY 40
<b>Kugelhahn / Robinet à boisseau sphérique / Rubinetto a sfera</b> 	Mit Innengewinde voller Durchgang, für Heizung, Brauchwasser und Solar <i>Avec filetage intérieur, passage total, pour chauffage,            eau sanitaire et solaire            Con filettatura interna a tutto foro per impianti di riscaldamento,            raffreddamento, e solare</i>	3/4"	OH-WA-KHR20
		1" - IG	OH-WA-KHR25
		1 1/4" - IG	OH-WA-KHR32
		1 1/2" - IG	OH-WA-KHR40
<b>Druckausdehnungsgefäße / Vases d'expansion / Vasi di espansione</b> Flansch verzinkt - Membrane SBR, Zur Installationserleichterung steht ein Bügel zur Verfügung <i>Bride galvanisée - Membrane SBR, pour faciliter l'installation, un support à votre disposition            Flangia zincata - Membrana SBR, per facilitare l'installazione, è disponibile una staffa a vostra disposizione</i> 	Typ ER 18 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ER 18 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ER 18 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>	<b>D: 270mm,            H: 420mm, 3/4"</b> Extravarem	OH-EXP ER-18 Wandmontage / Montage mural / Montaggio a parete
	Typ ER 25 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ER 25 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ER 25 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>		
	Typ ER 40 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ER 40 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ER 40 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>	<b>D: 320mm,            H: 582mm, 3/4"</b> Extravarem	OH-EXP ER-40 Wandmontage / Montage mural / Montaggio a parete
	Konsole zu ER 18 / Support pour l'ER 18 / Mensola per ER 18		OH-EXP ERKO-18
	Konsole zu ER 25 - 40 / Support pour l'ER 25 à 40 / Mensola per ER 25 - 40		OH-EXP ERKO-40
	Typ ERE 60 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ERE 60 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ERE 60 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>	<b>D: 380mm,            H: 730mm, 3/4"</b> Maxivarem	OH-EXP ERE-60 Freistehend / montage sur pieds / freestanding
	Typ ERE 80 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ERE 80 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ERE 80 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>	<b>D: 450mm,            H: 735mm, 3/4"</b> Maxivarem	OH-EXP ERE-80 Freistehend / montage sur pieds / freestanding
	Typ ERE 100 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ERE 100 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ERE 100 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>	<b>D: 450mm,            H: 790mm, 1"</b> Maxivarem	OH-EXP ERE-100 Freistehend / montage sur pieds / freestanding
	Typ ERE 150 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ERE 150 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ERE 150 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>	<b>D: 550mm,            H: 800mm, 1"</b> Maxivarem	OH-EXP ERE-150 Freistehend / montage sur pieds / freestanding
	Typ ERE 200 Liter, 1.5 bar Vordruck / <i>Type ERE 200 litres, prégonflage 1.5 bar /            Tipo ERE 200 litri, pressione di mandata 1.5 bar</i>	<b>D: 550mm,            H: 1080mm, 1 1/2"</b> Maxivarem	OH-EXP ERE-200 Freistehend / montage sur pieds / freestanding

Produkt / Produit / Prodotto	Beschreibung / Description / Descrizione	Typ / Type / Tipo	Masse / Dimensions / Dimensioni
<b>Fuss-Unterkonstruktion / Socle / Base sottostruttura</b> 	für Wärmepumpen und Klimageräte, mit Vorbereitung für Kondenswasserrinne, Satz à 2 Stück <i>pour les pompes à chaleur et les unités de conditionnement d'air. Avec admission pour collecteur d'eau de condensation, jeu de 2 pièces</i> <i>per pompe di calore e condizionatori d'aria. Con predisposizione per canaletta di raccolta acqua di condensa, set di 2 pz.</i>	<b>UKLW1</b> Grösse 1 <i>Dimension 1</i> <i>Dimensione 1</i>	190 x 115 x 450 mm HxBxT HxLxP HxLxP
		<b>UKLW3</b> Grösse 3 <i>Dimension 3</i> <i>Dimensione 3</i>	570 x 200 x 200 mm HxBxT HxLxP HxLxP
<b>Kondenswasserrinne / Collecteur d'eau de condensation / Canaletta raccolta acqua condensa</b> 	Mit Ablaufstutzen 1" für Schlauchanschluss, Chromstahl <i>Avec manchons 1" pour raccordement flexible, en acier chromé</i> <i>Con manicotto 1" per raccordo flessibile, acciaio al cromo</i>	<b>KWRI1</b> Grösse 1 zu UKLW1 <i>Dimension 1 pour UKLW1</i> <i>Dimensione 1 per UKLW1</i>	38 x 900 x 340 mm HxBxT HxLxP HxLxP
		<b>KWRI3</b> Grösse 3 zu UKLW3 <i>Dimension 3 pour UKLW3</i> <i>Dimensione 3 per UKLW3</i>	38 x 940 x 470 mm HxBxT HxLxP HxLxP
<b>Begleitheizband zu Kondenswasserrinne / Ruban chauffant pour collecteur d'eau de condensation / Nastro scaldante per canaletta di raccolta</b> 	Dipolkabel 4.2m, Anschlusskabel 2m, 230V-125W-0.55A mit integriertem Thermostat <i>Câble deux pôles 4.2 m, câble de raccordement 2m, 230V-125W-0.55A avec thermostat intégré</i> <i>Cavo dipolo 4.2m, cavo di allacciamento 2m, 230V-125W-0.55A con termostato integrato</i>	<b>BHBA1</b>	
<b>Schwingungsdämpfer / Amortisseur de vibrations / Ammortizzatore</b> 	Durchm. 40mm, 2 x Aussengewinde M8 für Wärmepumpen bis 150kg <i>Diam. 40mm, 2 x filetage extérieur M8 pour pompes à chaleur jusqu'à 150kg</i> <i>Diametro 40mm, 2 x filettatura esterna M8 per pompe di calore fino a 150kg</i>	<b>SWD-A</b> Set à 4 Stk. <i>jeu de 4 pièces</i> <i>set di 4 pz.</i>	
	Durchm. 40mm, 1 x Aussengewinde, 1 x Innengewinde M8 für Wärmepumpen bis 150kg <i>Diam. 40mm, 1 x filetage extérieur, 1 x filetage intérieur M8 pour pompes à chaleur jusqu'à 150kg</i> <i>Diametro 40mm, 1 x filettatura esterna, 1 x filettatura interna M8 per pompe di calore fino a 150kg</i>	<b>SWD-B</b> Set à 4 Stk. <i>jeu de 4 pièces</i> <i>set di 4 pz.</i>	
<b>Einschichtlanze für Speicher / Lance monocouche pour accumulateurs / Lancia a strato singolo per accumulatori</b> 	zur Verbesserung der Speicherschichtung <i>pour améliorer la stratification du stockage</i> <i>per migliorare la stratificazione dello stoccaggio</i>	<b>ESL-WP-SM DN40</b>	
		<b>ESL-WP-DN50</b>	

Produkt / Produit / Prodotto	Beschreibung / Description / Descrizione	Typ / Type / Tipo	Masse / Dimensions / Dimensioni
<p>Wandkonsole / Console murale / Mensola a muro</p> 	<p>Wandschiene 530mm, Schiene Waagrecht 650mm, Strebe 30/60° für flexible Montage, inkl. Schwingungsdämpfer, Länge total 690mm, für WP bis 180kg. Massive Ausführung, verzinkt.</p> <p><i>Rail mural 530 mm, rail horizontal 650 mm, entretoise 30/60°. Montage flexible, avec amortisseur de vibrations.</i></p> <p><i>Longueur totale 690mm, pour PAC jusqu'à 180kg. Exécution robuste, galvanisé.</i></p> <p><i>Guida a parete 530mm, guida orizzontale 650mm, supporto 30/60°. per un montaggio flessibile, incl. smorzatore di vibrazioni.</i></p> <p><i>Lunghezza totale 690mm, per PDC fino a 180kg. In materiale massiccio, zincato.</i></p>	<p><b>KONS-MAS-L</b></p> <p>Set à 2 Stk. <i>jeu de 2 pièces</i> set di 2 pz.</p>	
	<p>Wandkonsolen-Set weiss, für WP bis 200 kg. Massive Ausführung, weiss, pulverbeschichtet.</p> <p><i>Support mural blanc, pour WP jusqu'à 200 kg. Construction solide, blanc, peint par poudrage.</i></p> <p><i>Set di staffe da parete bianche, per WP fino a 200 kg. Costruzione solida, bianca, verniciata a polvere.</i></p>	<p><b>KONS WA-86W SET</b></p> <p>Set à 2 Stk. <i>jeu de 2 pièces</i> set di 2 pz.</p>	<p>860 x 400 x 50 mm</p> <p>HxBxT HxLxP HxLxP</p>
	<p>Verlängerung zu Wandkonsole weiss</p> <p><i>Extension à la console murale blanche</i></p> <p><i>Estensione per console a parete bianca</i></p>	<p><b>KONS WA-WS-VERL</b></p>	<p>1100 mm</p> <p>Länge Longueur Lunghezza</p>
<p>Dämpfungsockel für Wärmepumpe / Socle d'amortissement pour pompe à chaleur / Zoccolo per pompa di calore</p> 	<p>Aus langlebigem Gummi, mit Alu-Schiene, H = 95mm, B= 180mm, inkl. Befestigung für WP</p> <p><i>En caoutchouc résistant, avec rail en alu, H = 95mm, L = 180mm, avec fixation pour pompe à chaleur, l'unité</i></p> <p><i>In gomma di lunga durata, con guida in alluminio, H = 95mm, L = 180mm, incl. fissaggio per pompa di calore, al pz.</i></p>	<p><b>BF-250-BEF</b></p> <p>Stk. Pièce Pezzo</p>	<p>250 mm</p> <p>Länge Longueur Lunghezza</p>
		<p><b>BF-600-SPLIT KI</b></p> <p>Set a 2 Stück <i>Jeu de 2 pièces</i> Set di 2 pezzi</p>	<p>600 mm</p> <p>Länge Longueur Lunghezza</p>
		<p><b>BF-1000-SPLIT-K</b></p> <p>Set a 2 Stück <i>Jeu de 2 pièces</i> Set di 2 pezzi</p>	<p>1000 mm</p> <p>Länge Longueur Lunghezza</p>
<p>Erhöhung zu Dämpfungsockel für Wärmepumpe / Réhausseur de socle d'amortissement pour pompe à chaleur / Rialzo zoccolo per pompa di calore</p> 	<p>Aus langlebigem Gummi, H = 125mm, B= 180mm</p> <p><i>En caoutchouc résistant, H = 125mm, L = 180mm</i></p> <p><i>In gomma di lunga durata, H = 125mm, P = 180mm</i></p>	<p><b>BF-HI-BLOC-600</b></p> <p>Stk. Pièce Pezzo</p>	<p>600 mm</p> <p>Länge Longueur Lunghezza</p>
		<p><b>BF-HI-BLOC-1000</b></p> <p>Stk. Pièce Pezzo</p>	<p>1000 mm</p> <p>Länge Longueur Lunghezza</p>



[www.clima-maschine.ch](http://www.clima-maschine.ch)

[www.clima-machine.ch](http://www.clima-machine.ch)

[www.clima-macchina.ch](http://www.clima-macchina.ch)

**TCA Thermoclima AG**  
Piccardstrasse 13  
9015 St.Gallen  
T +41 71 313 99 22

**TCA Thermoclima AG**  
Industriestrasse 15  
4554 Etziken (SO)  
T +41 32 686 61 21

**TCA Thermoclima SA**  
Suisse romande  
T +41 21 634 57 50

**TCA Thermoclima SA**  
Svizzera italiana  
T +41 91 980 37 37

**Helpdesk**  
0840 822 822  
info@tca.ch  
www.tca.ch